



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,350]

Il-Gimgħa, 21 ta' Jannar, 1966  
Friday, 21st January, 1966

[Prezz 1s.  
[Price 1s.]

ANNO DOMINI 1966

Nru. I

ANNO DOMINI 1966

No. I

### PROKLAMA

Ta' l-Eċċellenza Tiegħu Sir Maurice Dorman, Kavallier Gran Kruċ tal-Wisq Magħruf Ordni ta' San Mikiel u San Ġorġ, Kavallier Gran Kruċ ta' l-Ordni Irjali Vittorjan, Gvernatur-Ġenerali ta' Malta.

(L.S.)

MAURICE DORMAN,  
*Gvernatur-Ġenerali*

BILLI hemm maħsub fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 38 ta' l-Ordinanza ta' l-1948 dwar l-Immigrazzjoni ta' Sudditi Britanniċi illi hliet għal xi restrizzjonijiet imsemmijin hemmhekk, il-Gvernatur-Ġenerali jista' fid-diskrezzjoni tiegħu assoluta, jipprojbixxi d-dhul f'Malta ta' ta' kull persuna illi, fil-fehma tal-Gvernatur-Ġenerali, ma jkollhiex post xieraq fejn toqghod;

U BILLI hemm maħsub ukoll fis-subartikolu (2) ta' dak l-artikolu illi l-poteri għall-projbizzjoni msemmeja qabel għandhom jibqgħu effettivi sal-15 ta' Marzu, 1950, u mbagħad jispicċaw hliet jekk, f'xi żmien waqt li dan l-artikolu jkun effettiv il-Gvernatur-Ġenerali jkun jidhirlu illi, minhabba l-qagħda tad-djar fil-Gżira dan l-artikolu għandu jibqa' effettiv għal żmien iehor ta' sena miż-żmien li fih kieku kien jispicċa, u jiddikjara bi Proklama illi dan l-artikolu għandu jibqa' effettiv għal dak iż-żmien miżjud;

### PROCLAMATION

By His Excellency Sir Maurice Dorman, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of St Michael and St George, Knight Grand Cross of the Royal Victorian Order, Governor-General of Malta.

(L.S.)

MAURICE DORMAN,  
*Governor-General*

WHEREAS it is provided by subsection (1) of section 38 of the Immigration (British Subjects) Ordinance, 1948, that subject to certain restrictions therein mentioned, the Governor-General may, in his absolute discretion, prohibit the entry into Malta of any person who, in the opinion of the Governor-General, is not provided with suitable accommodation;

AND WHEREAS it is further provided by subsection (2) of such section that the aforesaid power of prohibition shall continue in force until the 15th day of March, 1950, and shall then expire unless, at any time during the continuance in force of this section, the Governor-General considers that in view of the housing position in the Island, this section should be continued in force for a further period of one year from the time at which it would otherwise expire, and declares by Proclamation that this section shall continue in force for that further period;

U BILLI bis-saħħa tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 38 imsemmi qabel, dan l-artikolu jinżamm effettiv, b'diversi Proklami sa l-14 ta' Marzu, 1966.

U BILLI JIENA jidhirli illi minħabba l-qagħda preżenti tad-djar f'Malta dak l-artikolu għandu jibqa' effettiv għal żmien ieħor ta' sena;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, MAURICE DORMAN, Kavalier Gran Kruċ tal-Wisq Magħruf Ordni ta' San Mikiel u San Gorg, Kavalier Gran Kruċ ta' l-Ordni Irjali Vittorjan, Gvernatur-Generali ta' Malta, HAWNHEKK NIDDIKJARA illi l-artikolu 38 ta' l-Ordinanza msemmiha għandu jibqa' effettiv għal żmien ieħor ta' sena mill-15 ta' Marzu, elf dişa' mija u sitta u sittin.

Magħmul il-Palazz tal-Belt Valletta, il-lum 19 ta' Jannar, 1966.

B'Awtorità.

G. BORG OLIVIER,  
*Prim Ministru.*

**ALLA JĦARES LIR-REGINA**

## NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 51]

### PUBBLIKAZZJONI TA' ATTI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Atti li ġejjin huma ippublikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. VI ta' l-1966 imsejjaħ l-Att ta' l-1966 li jzomm fis-seħħ Regolamenti li ser jagħalqu;

Att Nru. VII ta' l-1966 imsejjaħ l-Att ta' l-1966 li jemenda l-Ordinanza dwar il-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda (Argentiera).

Il-21 ta' Jannar, 1966.

AND WHEREAS by virtue of subsection (2) of the aforesaid section 38, such section was continued in force by various Proclamations, up to and including the 14th day of March, 1966;

AND WHEREAS I consider that in view of the present housing position in Malta such section should be continued in force for a further period of one year;

NOW, THEREFORE, I, MAURICE DORMAN, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of St Michael and St George, Knight Grand Cross of the Royal Victorian Order, Governor-General of Malta, DO HEREBY DECLARE, that section 38 of the said Ordinance shall continue in force for a further period of one year from and including the 15th day of March, one thousand nine hundred and sixty-six.

Made at the Palace, Valletta, this 19th day of January, 1966.

By Authority,

G. BORG OLIVIER,  
*Prime Minister.*

**GOD SAVE THE QUEEN**

## GOVERNMENT NOTICES

[No. 51]

### PUBLICATION OF ACTS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

Act No. VI of 1966 entitled the Expiring Regulations Continuance Act, 1966;

Act No. VII of 1966 entitled the Goldsmiths and Silversmiths (Amendment) Act, 1966.

21st January, 1966.

[Nru. 52]

**MEWT TAR-REGINA ARMLA  
ELIZABETTA TAL-BELĠJU**

IL-MESSAGĠ li ġej ta' radd ta' hajr wasal lill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali bi tweġiba għall-messagġ ta' simpatija fl-okkażjoni tal-mewt tar-Regina Omm Elizabetta tal-Belġju: —

*Eċċellenza,*

*Il-Maestà Tiegħu r-Re ħass ruħu kommiss ħafna bis-sentimenti li l-Eċċellenza Tiegħek esprimiet f'isem il-Gvern u l-poplu ta' Malta fl-okkażjoni tal-mewt tal-Maestà Tagħha r-Regina Elizabetta.*

*Il-Maestà Tiegħu onorani li nesprimi f'ismu l-gratitudni sinciera lejn l-Eċċellenza Tiegħek u lejn dawġ li nġhaqdu miegħek fil-messagġ tiegħek.*

*Jekk joġġbok aċċetta, Eċċellenza, l-assigurazzjoni ta' l-oġġla konsiderazzjoni tiegħi.*

*A. Schöller  
Grand Marshal of the  
Royal Court.*

Il-21 ta' Jannar, 1966.  
(CFA 1600/65)

[Nru. 53]

**MESSAGĠ TAL-PRIM MINISTRU  
TA' MALTA LILL-PRIM MINISTRU  
TA' L-INDJA**

DAN li ġej huwa l-messagġ ta' awguri miġħut mill-Prim Ministru ta' Malta lil Mrs. Indira Gandhi fl-okkażjoni ta' l-elezzjoni tagħha bħala Prim Ministru ta' l-Indja.

*"Għan-nom tal-Gvern u l-poplu ta' Malta nitolbok taċċetta xewqat sincieri u awguri kordjali, li magħhom jiena bil-qalb kollha nżid dawġ tiegħi u ta' marti, fl-okkażjoni ta' l-elezzjoni li inti tassew timmerita bħala Prim Ministru ta' l-Indja.*

*J'Alla l-Provvidenza Divina tigwidak u tgħinek fil-biċċa xogħol kbira tiegħek li tmexxi l-pajjiż kbir tiegħek u l-ħafna miljuni ta' kom-patrijotti denji tiegħek."*

Il-21 ta' Jannar, 1966.

[No. 52]

**DEATH OF THE DOWAGER QUEEN  
ELIZABETH OF BELGIUM**

THE following message of thanks has been received by H.E. the Governor-General in reply to his message of sympathy on the demise of the Dowager Queen Elizabeth of Belgium: —

*Your Excellency,*

*His Majesty the King has been deeply moved by the sentiments which Your Excellency has expressed to him on behalf of the Government and people of Malta on the occasion of the demise of Her Majesty Queen Elizabeth.*

*His Majesty has given me the honour to express on his behalf his heartfelt gratitude to Your Excellency and to all those who have joined you in your message.*

*Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.*

*A. Schöller  
Grand Marshal of the  
Royal Court.*

21st January, 1966.

[No. 53]

**MESSAGE FROM THE PRIME  
MINISTER OF MALTA TO THE  
PRIME MINISTER OF INDIA**

THE following is the message of congratulations sent by the Prime Minister of Malta to Mrs Indira Gandhi on her election as Prime Minister of India.

*"On behalf of the Government and people of Malta I ask you to accept sincere greetings and heartfelt congratulations, to which I wholeheartedly add my own and my wife's, on your well merited election as Prime Minister of India.*

*May Divine Providence guide and help you in your enormous task of leading your great country and your many millions of worthy fellow countrymen"*

21st January, 1966.

[Nru. 54]

**NOMINA TA' MEMBRU  
TAL-BOARD DWAR L-ARBITRAĠĠ  
TA' L-ART**

BIS-SAHHA tal-poteri moghtijin bl-artikolu 21 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi, (Cap. 136), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali innomina lis-Sur J. Camilleri Galea, B.E. & A., A. & C.E., membru tal-Board dwar l-Arbitraġġ ta' l-Art għal perijodu ta' sitt xhur mill-1 ta' Frar, 1966.

Izda s-Sur Paul Mercieca, M.B.E., B.E. & A., A. & C.E., L.P., għandu jibqa' jaġixxi bħala membru tal-Board imsemmi għall-każijiet kollha li fihom sakemm huwa kien membru tal-Board huwa spezzjona l-postijiet li dwarhom jittrattaw il-każijiet quddiem il-Board.

It-12 ta' Jannar, 1966.

(OPM 1080/58)

[Nru. 55]

**KUNSILL TAL-KAMRA TAL-  
KUMMERĊ**

IL-LISTA li ġejja ta' Membri tal-Kunsill tal-Kamra tal-Kummerċ għas-sena 1966 hija ippublikata għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 124 tal-Kodiċi Kummerċjali (Kap. 17).

*President:* Il-Kapt. Philip H. Toledo

*Viċi President:* Is-Sur Anthony Miceli Farrugia

*Teżorier Onorarju:* Is-Sur Victor J. Salomone, Ph.C., D.D.S

*Segretarju Onorarju:* Is-Sur George E. Camilleri

*Membri:* Dott. Maurice Agius Vadalà, LL.D.

L-Onorevoli s-Sur Edward George Arrigo, C.B.E.

Is-Sur Joseph Brockdorff

Is-Sur Adrian Busietta, F.L.S.A., A.M.A.S.

Il-Maġġur Anthony J. Calascione, M.B.E.

Dott. George Dacoutros, LL.D.

Is-Sur Frederick Darmanin

Is-Sur Albert Mizzi

Il-Kapt. Anthony V. Spiteri

Is-Sur Louis Vella

[No. 54]

**APPOINTMENT OF MEMBER OF  
THE LAND ARBITRATION BOARD**

IN exercise of the powers conferred by section 21 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance, (Cap. 136), His Excellency the Governor-General has appointed Mr J. Camilleri Galea, B.E. & A., A. & C.E., a member of the Land Arbitration Board for a period of six months from the 1st February, 1966.

Provided that Mr Paul Mercieca, M.B.E., B.E. & A., A. & C.E., L.P., shall continue to sit as a member of the said Board in all matters in which during the time he was a member of the Board he inspected tenements to which the matters before the Board relate.

12th January, 1966.

[No. 55]

**COUNCIL OF THE CHAMBER  
OF COMMERCE**

THE following list of Members of the Council of the Chamber of Commerce for the year 1966 is published for general information in accordance with the provisions of section 124 of the Commercial Code (Cap. 17).

*President:* Capt. Philip H. Toledo

*Vice President:* Mr Anthony Miceli Farrugia

*Honorary Treasurer:* Mr Victor J. Salomone, Ph.C., D.D.S.

*Honorary Secretary:* Mr George E. Camilleri

*Members:* Dr Maurice Agius Vadalà, LL.D.

The Honourable Mr Edward George Arrigo, C.B.E.

Mr Joseph Brockdorff

Mr Adrian Busietta, F.L.S.A., A.M.A.S.

Major Anthony J. Calascione, M.B.E.

Dr George Dacoutros, LL.D.

Mr Frederick Darmanin

Mr Albert Mizzi

Capt. Anthony V. Spiteri

Mr Louis Vella

Is-Sur George A. Zarb, M.T.A.I.  
*Chairmen tat-Taqsimiet tal-Kummerċ:*

Is-Sur Joseph Bonnici Mallia —  
*Commission Agents*

Is-Sur Joseph M. Cuschieri — Im-  
portaturi

Is-Sur Alfred Formosa — *Insur-*  
*ance.*

11-21 ta' Jannar, 1966.  
(LGO 96/36)

[Nru. 56]

**KUMITAT TAL-BIBLIJOTEKA IRJALI  
TA' MALTA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Kumitat tal-Biblijoteka Irjali ta' Malta, nominat skond l-Artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar il-Libreriji Pubbliċi (Cap. 142), ikun kostitwit kif ġej għas-sena 1966:—

L-Onor. Ministru ta' l-Edukazzjoni —  
*Chairman*

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni

Id-Direttur tal-Mużew

Il-Biblijotekarju, Biblijoteka Irjali ta'  
Malta

Il-Viċi Kancellier u Rettur Manifiku  
ta' l-Università Irjali ta' Malta

Tabib Kaptan V. Tabone, M.D., D.O.  
(Oxon.), D.O.M.S. (Lond.), F.R.C.S.  
(Edin.)

L-Onor. Tiegħu s-Sur Imħallef J.  
Flores, LL.D., B.L. Can.

Il-Prof. Carlo Alberto Dorigo

L-Onor. Tiegħu s-Sur Imħallef E.  
Magri, LL.D.

L-Imħallef A.J. Montanaro Gauci,  
C.B.E., LL.D.

Sir Hannibal P. Scicluna, M.B.E.,  
Hon. M.A. (Oxon.), F.S., L.P.

Is-Sur Erin Serracino Inglott

Il-Prof. G.P. Xuereb, B.Sc., M.D.,  
B.Sc. (Oxon), D.Phil. (Oxon),  
D.C.P. (Lond.)

Dott. John Caruana Galizia, B.A.,  
LL.D.

Ir-Research Assistant and Cataloguer  
*Membri u Segretarju.*

Is-17 ta' Jannar, 1966.  
(Sec. 2308/61)

Mr George A. Zarb, M.T.A.I.  
*Chairmen of Trade Sections:*

Mr Joseph Bonnici Mallia — Com-  
mission Agents

Mr Joseph M. Cuschieri — Impor-  
ters

Mr Alfred Formosa — Insurance

21st January, 1966.

[No. 56]

**ROYAL MALTA LIBRARY  
COMMITTEE**

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Royal Malta Library Committee, appointed in terms of Section 3 of the Public Libraries Ordinance (Cap. 142), be constituted as follows during the year 1966:—

The Hon. Minister of Education —  
*Chairman*

The Director of Education

The Director of Museum

The Librarian, Royal Malta Library

The Vice Chancellor and Rector  
Magnificus of the Royal University  
of Malta

Surgeon Captain V. Tabone, M.D.,  
D.O. (Oxon.), D.O.M.S. (Lond.),  
F.R.C.S. (Edin.)

The Hon. Mr Justice J. Flores, LL.D.,  
B.L. Can.

Prof. Carlo Alberto Dorigo

The Hon. Mr Justice E. Magri,  
LL.D.

Judge A.J. Montanaro Gauci, C.B.E.,  
LL.D.

Sir Hannibal P. Scicluna, M.B.E.,  
Hon. M.A. (Oxon.), F.S., L.P.

Mr Erin Serracino Inglott

Prof. G.P. Xuereb, B.Sc., M.D., B.Sc.  
(Oxon.), D.Phil. (Oxon.), D.C.P.  
(Lond.)

Dr John Caruana Galizia, B.A.,  
LL.D.

The Research Assistant and Cata-  
loguer — *Member and Secretary.*

17th January, 1966.

[Nru. 57]

**KUMITAT TA' L-ESPLUSSIVI**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Kumitat ta' l-Esplussivi, nominat skond l-Artikolu 23 (1) ta' l-Ordinanza dwar l-Esplussivi (Kap. 56), ikun kostitwit kif jidher hawn taħt matul is-sena 1966:—

Is-Sur J.P. Savona, B.E.&A., A.&C.E.  
L-Uffiċjal Prinċipali tal-Laboratorju,  
Dipartiment Mediku u tas-Saħħa

Is-Sur G. Azzopardi, B.Sc., B.E.&A.,  
D.I.C. (Lond.) A.M.I.C.E., A.M.I.  
Struct. E., A.&C.E.

Is-17 ta' Jannar, 1966.  
(Sec. 2207/61)

[Nru. 58]

**BOARD TAL-LEBBRUŽI**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Board tal-Lebbbruži, nominat skond l-Artikolu 2 (8) ta' l-Ordinanza dwar il-Lebbbruži (Cap. 73), ikun kostitwit kif jidher hawn taħt matul is-sena 1966:—

It-Tabib Prinċipali tal-Gvern

Dott. J. Naudi, M.D., B.Sc.  
Dott. A. Agius Ferrante, M.D., Ph.C.

Is-17 ta' Jannar, 1966.  
(Sec. 2285/61).

[Nru. 59]

**KUMITAT TA' L-IFRAN**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Kumitat ta' l-Ifran, nominat skond l-Artikolu 153 ta' l-Ordinanza dwar il-Hwejjeġ ta' l-Ikel, Mediċinali u Ilma tax-Xorb (Cap. 54), ikun kostitwit kif jidher hawn taħt matul is-sena 1966:—

Dott. P. L. Bernard, M.D., B.Sc.,  
D.P.H.

Dott. E.A. Stilon, M.D., D.P.H.

Is-Sur J.C. Degaetano, B.Sc., B.E. & A.  
A & C.E., A.M.I.S.E.

Is-17 ta' Jannar, 1966.  
(Sec. 2282/61)

[No. 57]

**EXPLOSIVES COMMITTEE**

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Explosives Committee, appointed in terms of Section 23(1) of the Explosives Ordinance (Cap. 56), be constituted as follows during the year 1966:—

Mr J. P. Savona, B.E. & A., A. & C.E.  
The Principal Laboratory Officer,  
Medical and Health Department

Mr G. Azzopardi, B.Sc., B.E. & A.  
D.I.C. (Lond.), A.M.I.C.E., A.M.I.  
Struct. E., A. & C.E.

17th January, 1966.

[No. 58]

**LEPROSY BOARD**

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Leprosy Board, appointed in terms of Section 2 (8) of the Lepers Ordinance (Cap. 73), be constituted as follows during the year 1966:—

The Chief Government Medical  
Officer

Dr J. Naudi, M.D., B.Sc.  
Dr A. Agius Ferrante, M.D., Ph.C.

17th January, 1966.

[No. 59]

**BAKEHOUSES COMMITTEE**

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Bakehouses Committee, appointed in terms of Section 153 of the Food, Drugs and Drinking Water Ordinance (Cap. 54), be constituted as follows during the year 1966:—

Dr P.L. Bernard, M.D., B.Sc., D.P.H.

Dr E.A. Stilon, M.D., D.P.H.

Mr J.C. Degaetano, B.Sc., B.E. & A.,  
A. & C.E., A.M.I.S.E.

17th January, 1966.

[Nru. 60]

**KUNSILL TAS-SAHHA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Kunsill tas-Saħħa, nominat skond l-artikolu 6 ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa (Cap. 148), ikun kostitwit kif jidher hawn taht matul is-sena 1966:—

L-Onor. Ministru tas-Saħħa — *Chairman*

L-Avukat Ġenerali tal-Kuruna  
It-Tabib Prinċipali tal-Gvern

Il-President tal-Kamra tal-Kummerċ

Il-President tal-Federation of Malta Industries

Dott. A. Cremona, M.D.

Chev. Dott. A. Tabone O.B.E., M.D., M.P.

Is-Sur Albert J. Fenech

Is-Sur V. M. Darmanin — *Segretarju*.

Is-17 ta' Jannar, 1966.

(Sec. 2281/61)

[Nru. 61]

**KUMITAT TA' L-ISKIM TA' L-1941  
DWAR IL-KORRIMENT FIL-  
PERSUNA**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Kumitat Malti ta' l-Iskim ta' l-1941 dwar il-Korriment fil-Persuna, nominat skond il-Provvedimenti ta' l-Emerġenza ta' l-1941 dwar il-Korriment fil-Persuna (Kap.176), ikun kostitwit kif ġej għas-sena 1966:—

L-Assistant Accountant General —  
*Chairman*

Is-Sur W.P. Gulia, LL.D., B.A., B.Sc.,  
Ph.C., M.A. (Admin.), D.P.A.  
(Lond.)

Is-Sur C. Jaccarini, M.D.

Is-Sur G. Vella, LL.D.

Il-Kapt. P.P. Scicluna, M.B.E.

Is-Sur E. J. Wadge — *Segretarju*.

Is-17 ta' Jannar, 1966.

(Sec. 2310/61)

[No. 60]

**COUNCIL OF HEALTH**

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Council of Health, appointed in terms of Section 6 of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance (Cap. 148), be constituted as follows during the year 1966:—

The Hon. Minister of Health —  
*Chairman*.

The Crown Advocate General  
The Chief Government Medical  
Officer

The President of the Chamber of  
Commerce

The President of the Federation of  
Malta Industries

Dr. A. Cremona, M.D.

Chev. Dr. A. Tabone, O.B.E., M.D.,  
M.P.

Mr. Albert J. Fenech

Mr V. M. Darmanin — *Secretary*.

17th January, 1966.

[No. 61]

**PERSONAL INJURIES SCHEME  
(1941) COMMITTEE**

IT is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Malta Personal Injuries Scheme (1941) Committee, appointed in terms of the Personal Injuries Emergency Provisions, 1941, (Cap. 176) be constituted as follows during the year 1966:—

The Assistant Accountant General—  
*Chairman*

W.P. Gulia, Esq., LL.D., B.A. B.Sc.,  
Ph.C., M.A. (Admin.), D.P.A.  
(Lond.)

C. Jaccarini, Esq., M.D.

G. Vella, Esq., LL.D.

Capt. P.P. Scicluna, M.B.E.

E. J. Wadge, Esq. — *Secretary*.

17th January, 1966.

[Nru. 62]

**KUMMISSJONI DWAR IL-ĦSARAT  
TAL-GWERRA**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 3 ta' l-Ordinanza ta' l-1943 dwar il-Ħsarat tal-Gwerra, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali gedded in-nomini tal-Prof. Felice Cremona, LL.D., u tas-Sur Louis Sansone, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E., bħala membri tal-Kummissjoni dwar il-Ħsarat tal-Gwerra għal perijodu iehor ta' sena mit-23 ta' Diċembru, 1965 u mit-2 ta' Jannar, 1966 rispettivament.

Is-17 ta' Jannar, 1966.  
(OPM 1282/49/II)

[Nru. 63]

**BOARD TAĊ-ĊENSURA TAL-FILMS  
U L-PALK**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Board taċ-Ċensura tal-Films u l-Palk, nominat skond ir-Regolament 40 tar-Regolamenti ta' l-1937 dwar iċ-Ċinema u l-Palk, ikun kostitwit kif ġej għas-sena 1966:—

It-Tenent Kurunell E. J. Salomone,  
O.B.E. — *Chairman*  
Is-Sur Angelo Boffa  
Is-Sur J.A. Borg  
Il-Kapt. J.E. Busuttil  
Is-Sur M. Kissaun  
Dott. A. Muscat, LL.D.  
Is-Sur J.N. Petroni, B.E.M.  
Il-Kapt. F.W.H. Said  
Is-Sur A.J. Tabone

L-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu wkoll japprova illi l-membri li ġejjin tal-Board jagħmluha ta' ċensuri ta' produzzjonijiet drammatiċi u produzzjonijiet oħra tal-palk:—

It-Tenent Kurunell E. J. Salomone,  
O.B.E.  
Is-Sur J.A. Borg  
Il-Kapt. J.E. Busuttil  
Dott. A. Muscat, LL.D.  
Is-Sur A.J. Tabone.

Is-17 ta' Jannar, 1966.

[No. 62]

**WAR DAMAGE COMMISSION**

IN exercise of the powers conferred by section 3 of the War Damage Ordinance, 1943, His Excellency the Governor-General has renewed the appointments of Prof. Felice Cremona, LL.D., and of Mr Louis Sansone, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E., as members of the War Damage Commission for a further period of one year from the 23rd December, 1965 and the 2nd January, 1966 respectively.

17th January, 1966.

[No. 63]

**BOARD OF FILM AND STAGE  
CENSORS**

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Board of Film and Stage Censors, appointed in terms of Regulation 40 of the Cinema and Stage Regulations, 1937, be constituted as follows during the year 1966:—

Lt. Col. E. J. Salomone, O.B.E. —  
*Chairman*  
Mr Angelo Boffa  
Mr J.A. Borg  
Capt. J.E. Busuttil  
Mr M. Kissaun  
Dr A. Muscat, LL.D.  
Mr J. N. Petroni, B.E.M.  
Capt. F.W.H. Said  
Mr A.J. Tabone.

His Excellency the Governor-General has further been pleased to approve that the following members of the Board act as censors of dramatic and other stage productions:—

Lt. Col. E. J. Salomone, O.B.E.  
Mr J.A. Borg  
Capt. J.E. Busuttil  
Dr A. Muscat, LL.D.  
Mr A.J. Tabone.

17th January, 1966.

[Nru. 64]

**KAMRA TA' L-ARKITETTI U  
INGINIERI CIVILI**

IL-LISTA li ġejja ta' Membri tal-Kunsill tal-Kamra ta' l-Arkitetti u Inġinieri Ċivili għas-sena 1966 hija ippublikata għall-informazzjoni ta' kulhadd:—

*President:* Is-Sur R. de Giorgio, B.E. & A., A. & C.E., F.R.I.B.A.

*Viċi-President:* Is-Sur J. Cachia Fearné, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E.

*Segretarju Onorarju:* Is-Sur Peter A. Gatt, B. Eng., A. & C.E.

*Tezozier Onorarju:* Is-Sur Geo. J. Galea, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E., A.I. Mun. E., A.M.I.P.H.E.

*Direttur:* Is-Sur J. Spiteri, B.E. & A., A. & C.E.

*Membri:* Is-Sur C. Spiteri, B.E. & A., A. & C.E. D.I.C. (Lond.), A.M.I.P.H.E., M.R.S.H., A.M. Inst. S.P.

Is-Sur G. Bianchi, B.E. & A., A. & C.E., L.P.

Is-Sur R. Laferla, B.E. & A., B.Sc., A. & C.E.

Is-Sur F. Doublet, B.E. & A., A. & C.E.

Is-Sur J. Genovese, B.E. & A., A. & C.E.

Il-21 ta' Jannar, 1966.  
(LGO 269/40)

[No. 64]

**CHAMBER OF ARCHITECTS AND  
CIVIL ENGINEERS**

THE following list of Members of the Council of the Chamber of Architects and Civil Engineers for the year 1966 is published for general information:—

*President:* Mr R. de Giorgio, B.E. & A., A. & C.E., F.R.I.B.A.

*Vice-President:* Mr J. Cachia Fearné, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E.

*Hon. Secretary:* Mr Peter A. Gatt, B. Eng., A. & C.E.

*Hon. Treasurer:* Mr Geo. J. Galea, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E., A.I. Mun. E., A.M.I.P.H.E.

*Director:* Mr J. Spiteri, B.E. & A., A. & C.E.

*Members:* Mr C. Spiteri B.E. & A., A. & C. E., D. I. C. (Lond.), A. M. I. P. H. E., M. R. S. H., A. M. Inst. S. P.

Mr G. Bianchi, B.E. & A., A. & C.E., L.P.

Mr R. Laferla, B.E. & A., B.Sc., A. & C.E.

Mr F. Doublet, B.E. & A., A. & C.E.

Mr J. Genovese, B.E. & A., A. & C.E.

21st January, 1966.

[Nru. 65]

**NOMINA TA' SPETTUR TA' UZIN U  
KEJL**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 14 ta' l-Ordinanza dwar Uzin u Kejl (Kap. 62), l-Onor. l-Aġent Prim Ministru innomina lill-Kuntistabbli tal-Pulizija Nru. 700 Albert Callus biex ikun Spettur ta' Uzin u Kejl għall-iskopijiet ta' dik l-Ordinanza.

L-14 ta' Jannar, 1966.  
(OPM 98/50 (1))

[No. 65]

**APPOINTMENT OF INSPECTOR OF  
WEIGHTS AND MEASURES**

IN exercise of the powers conferred by section 14 of the Weights and Measures Ordinance (Cap. 62), the Hon. the Acting Prime Minister has appointed Police Constable No. 700 Albert Callus to be Inspector of Weights and Measures for the purposes of that Ordinance.

14th January, 1966.

[Nru. 66]

**APPLIKAZZJONI GĦAL GĦAJNUNA**

IL-BOARD dwar l-Għajnuna lill-Industriji irċieva l-applikazzjoni li ġejja għal għajnuna, jiġifieri,

Industrija	Għajnuna Mitluba
Produzzjoni ta' <i>raincoats</i> , <i>anoraks</i> u <i>qomos</i> , għall-esportazzjoni biss  (AIB. 290)	i) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar <i>Income</i> ; ii) Għotja Kapitali u self; iii) Kiri ta' fabrika; iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq makkinarju; v) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materja prima.

Kull persuna li toġġezzjona għall-għoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq tista' tibghat din l-oġġezzjoni liċ-Chairman, Board dwar l-Għajnuna lill-Industriji, fi żmien 14-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda ta' l-Ordinanza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, kif emendata.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

[No. 66]

**APPLICATION FOR AID**

THE Aids to Industries Board has received the following application for aid, namely,

Industry	Assistance Sought
Production of <i>raincoats</i> , <i>anoraks</i> and <i>shirts</i> , entirely for export	i) <i>Income tax relief</i> ; ii) <i>Capital grant and loan</i> ; iii) <i>Lease of a factory</i> ; iv) <i>Customs duty exemption on machinery</i> ; v) <i>Customs duty exemption on raw materials</i> .

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the Chairman, Aids to Industries Board, within 14 days from the date of this notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Ordinance No. XXI of 1959, as amended.

21st January, 1966.

[Nru. 67]

**HRUĠ TA' SETT TA' ERBA' BOLOL  
BIEX JIKKOMMEMORAW  
L-EWWEL ANNIVERSARJU TAL-  
MEWT TA' SIR WINSTON  
CHURCHILL**

NGHARRFU b'din illi l-kulur ta' l-isfond tal-bolla tal-valur ta' 1s/- tas-sett li se jiġi maħruġ biex jikkommemora l-ewwel Anniversarju tal-mewt ta' Sir Winston Churchill huwa "maroon" u mhux "griż" kif ġie avżat fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 34 ta' l-14 ta' Jannar, 1966.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

**AVVIŻI**

**ORDINANZA DWAR  
L-ORGANIZZAZZJONI TAD-  
DIPARTIMENT MEDIKU U TAS-  
SAHHA (KAP. 148)**

**Regolamenti ta' l-1959 dwar  
l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku**

*Nomina ta' Kandidati*

Ngharrfu b'dan illi skond id-disposizzjonijiet tar-Regolament 4 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku, in-nomina ta' kandidati biex jimtela l-post vakanti ta' *medical practitioner* bhala membru tal-Kunsill Mediku, li qieghed jiġi kreat bl-irtir ta' membru skond id-disposizzjonijiet tas-sub-artikolu (2) ta' l-artikolu (22) ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa (Kap. 148), jiġu milqughin mir-Registatur tal-Kunsill Mediku fl-Uffiċċju tal-Kunsill Mediku, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, nhar it-Tnejn, il-31 ta' Jannar, 1966, u nhar it-Tlieta, l-1 ta' Frar, 1966, bejn id-9 a.m. u nofs in-nhar u bejn is-2.30 u l-4.30 p.m.

Il-formoli tan-nominazzjoni għall-kandidati jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'Malta u mill-Isptar Victoria f'Għawdex.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

A. VASSALLO,  
E. SCHEMBRI WISMAYER,  
L. M. PACE,

Kummissarji ta' l-Elezzjonijiet  
tal-Kunsill Mediku.

[No. 67]

**ISSUE OF A SET OF FOUR STAMPS  
TO COMMEMORATE THE FIRST  
ANNIVERSARY OF THE DEATH  
OF SIR WINSTON CHURCHILL**

IT is hereby notified that the background colour of the 1s/- value stamp of the set which is being issued to commemorate the first Anniversary of the Death of Sir Winston Churchill is "maroon" and not "grey" as stated in Government Notice No. 34 of the 14th January, 1966.

21st January, 1966.

**NOTICES**

**MEDICAL AND HEALTH  
DEPARTMENT (CONSTITUTION)  
ORDINANCE (CAP. 148)**

**Medical Council (Elections)  
Regulations, 1959**

*Nomination of Candidates*

It is hereby notified in pursuance of the provisions of Regulation 4 of the Medical Council (Elections) Regulations, 1959, that the nomination of candidates to fill one vacancy of one medical practitioner as member of the Medical Council, which is being created by the retirement of a member in accordance with the provisions of sub-section (2) of section (22) of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance (Cap. 148), will be received by the Registrar of the Medical Council at the Medical Council Office, 15, Merchants Street, Valletta, on Monday, 31st January, 1966 and Tuesday, 1st February, 1966, between 9 a.m. and 12 noon and between 2.30 and 4.30 p.m.

Nomination forms for candidates are obtainable from the above mentioned office in Malta and from Victoria Hospital in Gozo.

21st January, 1966.

A. VASSALLO,  
E. SCHEMBRI WISMAYER,  
L. M. PACE,

Medical Council Elections Commissioners.

## FEDERATION OF MALTA INDUSTRIES

Il-Kunsill tal-Federation of Malta Industries għas-sena 1966 għe kostitwit kif jidher hawn taht:—

*President Onorarju għal Għomru:*  
Chev. E. Zammit, M.B.E.,

*President Onorarju:* Is-Sur J. Cassar  
*Vici President Onorarju:* Major A.  
Cassar Torreggiani, O.B.E., E.D.

*Segretarju Onorarju:* Is-Sur V. A.  
Mercieca, LL.D.

*Teżorier Onorarju:* Is-Sur J. Portelli.

*Assist. Segretarju Onorarju:* Is-Sur R.  
Biasini.

*Membri Onorarji:* Is-Sur G. Azzo-  
pardi.

Is-Sur A. L. Caruana.

Is-Sur M. de Giorgio.

Is-Sur L. V. Gauci.

Is-Sur J. Laferla, M.I.B.E., F.R.S.A.

Is-Sur J. La Rosa.

Is-Sur A. Miceli Farrugia.

Is-Sur W. D. Parkey.

Is-Sur J. Saliba.

Is-Sur A. Z. Tabone.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

(LGO 5114/46)

## FEDERATION OF MALTA INDUSTRIES

The Council of the Federation of Malta Industries for the year 1966 has been constituted as follows:—

*Honorary President for Life:* Chev.  
E. Zammit, M.B.E.

*Honorary President:* J. Cassar, Esq.

*Honorary Vice President:* Major A.  
Cassar Torreggiani, O.B.E., E.D.

*Hon. Secretary:* V. A. Mercieca,  
Esq., LL.D.

*Honorary Treasurer:* J. Portelli, Esq.

*Asst. Honorary Secretary:* R. Biasi-  
ni, Esq.

*Honorary Members:* G. Azzopardi,  
Esq.

A. L. Caruana, Esq.,

M. de Giorgio, Esq.

L. V. Gauci, Esq.

J. Laferla, Esq., M.I.B.E., F.R.S.A.

J. La Rosa, Esq.

A. Miceli Farrugia, Esq.

W.D. Parkey, Esq.

J. Saliba, Esq.

A.Z. Tabone, Esq.

21st January, 1966.

## Fellowships tal-U.N.E.S.C.O. għal Artisti Kreativi

L-A/Direttur ta' l-Edukazzjoni javża li il-U.N.E.S.C.O. qiegħda toffri f'kompetizzjoni ma' l-Istati Membri kollha erba' Fellowships imħallsa kollha kemm huma mill-Organizzazzjoni. Fil-każ ta' Malta, dawk il-kandiati biss li jaqgħu fil-kategorija ta' kompożituri jiġu ipprezentati.

Dawn il-fellowships għandhom bħala skop li jipprovdu opportunità lill-kandiati li jintgħażlu biex ikomplu x-xogħol kreativ tagħhom barra minn pajjiżhom u jakkwistaw esperjenza diretta tal-mod tal-ħajja tal-pajjiż li jżuru u b'hekk ikunu qegħdin jagħnu l-wirt kulturali ta' popli differenti.

Dawk li jieħdu l-Fellowships fil-biċċa l-kbira jibdew l-istudju barra minn Malta f'Ottubru, 1966.

## U.N.E.S.C.O. Fellowships for Creative Artists

The A/Director of Education notifies that U.N.E.S.C.O. is allocating in a competition open to all Member States, four Fellowships entirely financed by the Organization. In the case of Malta, only those candidates who fall into the category of composers will be presented.

These fellowships are designed to provide an opportunity to the successful candidates to pursue their creative work abroad and acquire direct experience of the way of life of the countries they visit, thereby enriching the cultural heritage of different peoples.

The Fellows will, in most cases, start their study abroad in October, 1966.

*Kundizzjonijiet meħtieġa għall-Kandidati*

(a) Il-kandiati ma jridux ikollhom aktar minn 45 sena.

(b) Il-kandidati magħżula jkunu jridu jagħmlu xogħol mużikali li jkollu x'jaqsam mal-fergħa tagħhom f'wieħed jew aktar pajjiżi barranin għall-perijodu kollu tal-Fellowship. Huma jkunu hielsa li jagħzlu l-pajjiż jew pajjiżi li jixtiequ jżuru, b'kundizzjonijoni li jkunu jafu l-lingwa tal-pajjiż jew pajjiżi fejn ikunu se jmorru jistudjaw, jew xi lingwa li tkun użata ħafna f'ċirkoli għolja edukativi u kulturali.

*Perijodu ta' tul*

Il-Fellowships idumu sa sitt xhur.

*Il-valur tal-Award*

Il-Fellowships huma mħallsa kollha kemm huma mill-U.N.E.S.C.O. u jkopru l-ispejjeż tal-vjaġġi tal-kandidati, manutenzjoni fil-pajjiż ta' studju u spejjeż mixxellanji li jkollhom x'jaqsmu ma' l-istudju tagħhom.

Il-U.N.E.S.C.O. tapplika l-iskala ta' salarju kull xahar skond kif ikun miftiehem minn Nazzjonijiet Uniti b'konsultazzjoni mal-Aġenziji Speċjalizzati, u dan jiġi mħallas bi flus tal-pajjiż fejn ikun qiegħed isir l-istudju. Hemm allowances oħra għal kotba u spejjeż incidental.

*Obbligi ta' dawk li jieħu l-Fellowships*

Matul il-perijodu tal-awards il-kandidati huma mistennija, *inter alia*, li jid-dedikaw, l-ħin kollu tagħhom għall-pjan approvat ta' studju tagħhom u mhux f'attivitajiet li jipproduċu dħul ta' flus. F'ċirkostanzi speċjali, b'danakollu, l-kandidati jkunu jistgħu jiġu mħollija li jhallu l-istudji tagħhom qabel it-tmiem tan-nomina tagħhom.

*Tmiem tal-Fellowships*

Il-U.N.E.S.C.O. tiriserva d-dritt li twaqqaf fellowship, kif ukoll pagamenti skond il-kundizzjonijiet tal-award f'każ

*Conditions required of candidates*

(a) Candidates must not be over 45 years of age.

(b) The selected candidates must undertake to carry out musical work related to their own branch in one or more foreign countries for the whole period of the Fellowships. They will be free to choose the country or countries they wish to visit on condition that they know the language of the country or country of study, or a language widely used in higher educational and cultural circles.

*Duration*

The duration of the Fellowship will be up to six months.

*Value of Award*

The Fellowships are entirely financed by U.N.E.S.C.O and will cover the Fellows' travel expenses, maintenance in the country of study, and miscellaneous expenses connected with their studies. U.N.E.S.C.O. applies the scale of monthly stipends agreed by the United Nations in consultation with its Specialised Agencies, and these are paid in the currency of the country of study. There are other allowances for books and incidental expenses.

*Obligations of Holders of Fellowships*

During the tenure of the award Fellows are expected, *inter alia*, to devote their entire time to their approved plan of study and not to engage in any income-producing activities. In special circumstances, however, Fellows may be allowed to withdraw from their studies before the end of their appointment.

*Termination of Fellowships*

UNESCO reserves the right to withdraw a fellowship and terminate payments under the terms of the award

ta' kondotta li, fl-opinjoni tad-Dipartiment tal-International Exchange u l-agenzija tal-Amministrazzjoni ma tkunx xierqa lil dak li jinghata l-Fellowship.

#### *Metodu ta' Applikazzjoni*

Applikazzjonijiet permezz ta' ittra jiġu milqughin mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq Kristofru, il-Belt Valletta, mhux aktar tard min-nofs in-nhar tat-Tnejn, 7 ta' Frar, 1966.

Ma l-applikazzjonijiet għandu ikun hemm recordings ta' kompożizzjonijiet mużikali u jiġu ikkunsidrati minn Board ta' Għażla.

Il-kandidati jistgħu jiġu mitluba biex jattendu għal intervista.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

#### **Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija**

Applikazzjonijiet jiġu milqughin minn persuni bi kwalifiki adattati għall-post ta' lecturer vizitatur fid-Dipartiment tat-Turiżmu, Catering u Teknoloġija dwar l-Ikel fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Kwalifiki: L-applikant magħżul għandu jkollu kwalifika rikonoxxuta u/jew esperjenza ta' Lukanda ta' l-aqwa klassi, u jkun jispeċjalizza f'servizz ta' ristoranti u xogħol f'bars. Is-salarju jkun skond ir-rati ta' hlas għal lecturers vizitaturi.

L-applikanti magħżulin jkunu meħtegin għal doveri full-time. Id-data ta' l-egħluq ta' l-applikazzjonijiet hija nhar it-Tnejn, il-31 ta' Jannar.

Aktar dettalji jiġu provduti mis-Sur S. Blundell, Kap tad-Dipartiment tat-Turiżmu u Catering, fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, l-Im-sida.

Il-21 ta' Jannar, 1966.  
(Educ. 621/65)

in case of conduct which, in the opinion of the Department of International Exchanges and the Administering agency, is unbecoming to the holder of a Fellowship.

#### *Method of Application*

Applications by letter will be received by the Director of Education, 141, Christopher Street, Valletta, **not later than noon of Monday, 7th February, 1966.**

Applications are to be accompanied by scores of recordings of works and will be considered by a Selection Board.

Candidates may be asked to attend for interview.

21st January, 1966.

#### **Malta College of Arts, Science and Technology**

Applications are invited from suitably qualified persons for the post of visiting lecturer in the Department of Tourism, Catering and Food Technology at the Malta College of Art, Science and Technology.

Qualifications: The successful applicant should have a recognised qualification and/or first class Hotel experience, specializing in restaurant service and barwork. The salary will be in accordance with the normal rates of pay for visiting lecturers.

Selected applicants will be required for full-time duties. Closing date of applications is Monday, 31st January.

Further details will be supplied by Mr S. Blundell, Head of the Tourism and Catering Department, at the Malta College of Arts, Science and Technology, Msida.

21st January, 1966.

**Kors fil-Housecraft, Waiting u Tisjir**

Applikazzjonijiet jiġu milqughin għal dħul f'kors għall-bniet fil-Housecraft, Waiting u Tisjir adattat b'mod speċjali għal dawk li jixtiequ jitharrġu bħala Staff għal Lukandi. Dan il-kors li se jidm sena għandu jibda fl-Iskola tal-Housecraft fil-futur immedjat.

2. Kandidati għal dħul għandu jkollhom aktar minn 16-il sena iżda taħt id-19-il sena fid-29 ta' Jannar, 1966, u d-dħul isir permezz ta' intervista ta' selezzjoni. Madankollu l-kandidati jistgħu jkunu meħtieġa li joqogħdu għal test bil-miktub fl-Ingliż u fl-Aritmetika.

3. Il-kandidati huma mistennija li jkunu jafu jaqraw u jiktbu bl-Ingliż u għandhom ikunu jafu sew ir-regoli elementari ta' l-Aritmetika.

4. Kull kandidata għad-dħul għandha tissottometti ma' l-applikazzjoni tagħha:

- (i) Certifikat tat-Twelid;
- (ii) Certifikat ta' kondotta tajba minghand il-Kappillan tagħha; u
- (iii) Iċ-Certifikat tagħha ta' meta tkun ħalliet l-iskola, li għandu jkun mill-inqas tal-*Hames Klassi ta' l-Iskola Elementari*.

5. Il-formoli ta' l-applikazzjoni mimmiljin kif għandu jkun, u akkompanjati biċ-certifikati neċessarji għandhom jiġu konsenjati fl-Iskola tal-Housecraft, il-Furjana sa nhar is-Sibt, id-29 ta' Jannar, 1966 bejn it-8.30 u nofs in-nhar. Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jasslu tard.

6. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jiġu akkwistati minghand is-Sinjora, Skola tal-Housecraft, il-Furjana.

7. Allowance ta' kull ġimgħa għall-attenzenza tithallas lil dawk li jitharrġu bir-rati li ġejjin:

- 16-il sena 15/-
- 17-il sena 20/-
- 18-il sena 25/-

8. Isir tnaqqis ta' wieħed minn ħamasa tar-rati ta' hawn fuq għal kull ġurnata ta' assenza b'possibiltà ta' sospensjoni mill-kors jekk fil-każ ta' assenzi mhux ġustifikati min-naħa ta' dawk li jitharrġu li għandhom joqogħdu għar-regolamenti u d-dixxiplina ta' l-Industrial Training Centre.

Il-21 ta' Jannar, 1966.  
(Educ. 758/65)

**Course in Housecraft, Waiting and Cookery**

Applications are invited for admission into a course for girls in Housecraft, Waiting and Cookery especially suitable for those who wish to train as Hotel Staff. This course which will last one year will start at the Housecraft School in the near future.

2. Candidates for admission must be over 16 years but under 19 years of age on the 29th January, 1966, and admission is through a selective interview. However, candidates may be required to sit for a written test in English and Arithmetic.

3. Candidates are expected to be capable of reading and writing English and should be conversant with the elementary rules of Arithmetic.

4. Each candidate for admission should present with her application:

- (i) A Birth Certificate;
- (ii) A certificate of good conduct from the Parish Priest; and
- (iii) Her school leaving certificate, which should at least be of the Fifth Class of the Elementary School.

5. Application forms duly filled in, and accompanied by the necessary certificates should be handed in at the Housecraft School, Floriana up to Saturday 29th January 1966, between the hours of 8.30 and 12.00 a.m. Late applications will not be considered.

6. Forms of application may be obtained from Headmistress, Housecraft School, Floriana.

7. An attendance weekly allowance will be paid to the trainees at the following rates:

- 16 years 15/-
- 17 years 20/-
- 18 years 25/-

8. A deduction equivalent to one-fifth of the above rates will be made for each day of absence with a possibility of suspension from course if in case of unjustifiable absences on the part of trainees who must abide by the regulations and discipline of the Industrial Training Centre.

21st January, 1966.

THE MERTON OVERSEAS SCHOLARSHIP  
FOR STUDY AT  
OXFORD UNIVERSITY, ENGLAND

*Entrance in October, 1966*

1. *General*

Merton College, Oxford, on the initiative of the Junior members of the College, has instituted a Scholarship, tenable for three or four years from October 1966, for suitably qualified male candidates normally resident in a developing country. The Scholarship is intended for a candidate who is financially debarred from higher education. No candidate will be disqualified on grounds of race, religion or political opinions.

Merton College was founded in 1264 and has nearly 300 members including many from overseas. Undergraduates are normally accommodated in the College for their first two years.

2. *The Scholarship*

The Scholar will receive a maintenance grant of £570 per annum, plus an initial grant of £75 for necessary clothing, etc. The Scholarship Fund will also pay directly all academic charges. If necessary, travel expenses to and from Oxford will be met in whole or part. The amount is considered adequate to meet all the Scholar's necessary living expenses during the tenure of the Award. Tenure of the Scholarship is conditional on the holder satisfying Merton College that he is making satisfactory progress in his studies.

3. *Conditions of Entry*

Every candidate must satisfy the following conditions:—

(a) He must be male, single and aged at least 19 and not over 25 on 1st October, 1966.

(b) He must satisfy Oxford University matriculation requirements, i.e. he must *either* have obtained a degree at a recognised University, *or* have passed Examinations recognised by the University as equivalent to two "A" level passes in the General Certificate of Education, plus certain language requirements.

(c) He must be accepted by Merton College as suitably qualified to read for an undergraduate Honours degree course in the University (a prospectus describing these will be issued on request).

(d) He must have a command of English adequate to receive all instruction and take all University Examinations in English.

4. *Application and Selection*

(a) Application forms must be returned to the Tutor for Admissions, Merton College, Oxford, England, by 1st March, 1966. Application forms will be supplied to individuals or institutions on request.

(b) The applicant must submit with his application form written evidence of age and educational qualifications, and the names of three referees, of whom at least two must have taught him. No referee may be related in any way to the applicant.

(c) All information submitted by the applicant or referees will be treated as confidential.

(d) The result will be notified to all candidates by 1st May, 1966. The College reserves the right to make no election.

**Oggetti Misjuba u Ikkunsinnati lill-Pulizija**

Din li ġejja hija lista ta' oggetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, ippubblikata skond l-Artikolu 601 tal-Kodiċi Ċivili Kap. 23.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija,  
Il-Furjana.

It-18 ta' Jannar, 1966.  
(Pol. 2574/65)

V. de GRAY,  
Kummissariju tal-Pulizija

Lista t'oggetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, matul it-tlett xhur li għalqu fit-30 ta' Settembru, 1965 u li għadhom ma ġewx irtirati.

Data	Deskrizzjoni ta' l-oggetti	Isem min sab l-oggett
1964	MALTA	
2 ta' Lulju	Portmoni li fih 11s. 3d. u ħavetta... ..	Paul Vella
5 " "	Portmoni li fih 15s. 1d. u ħavetta... ..	Anthony Grech
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Imelda Buhagiar
6 " "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Can. P. Borg
7 " "	Biċċa xibka mħabbla tas-sajd ... ..	P.S. 722 G. Grech, Malta Police
" " "	Sandli ta' l-irġiel ... ..	Joseph Cutajar
" " "	Portmoni li fih karta ta' lira ta' Malta, maktur u ħavetta	Paul Bartoli
" " "	Portmoni li fih 3s. 6d. u maktur ... ..	Josephine Balluci
9 " "	Portmoni li fih 18s. 6d. ... ..	Anthony Sapienza
13 " "	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Joseph Scicluna
" " "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Carmel Debattista
14 " "	Karta ta' lira ta' Malta u karta ta' nofs lira ta' Malta	M'Anna Cassar
16 " "	Tlett karti ta' lira l-waħda ta' Malta ... ..	Carmen Sciberras
20 " "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Kittie Micallef
" " "	Arlogg ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta 'Pingard' ... ..	Teresa Burlo
21 " "	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Marlene Delmar
" " "	Tlett iċwieviet ... ..	Mary Mallia
" " "	Arlogg ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Creation' ... ..	Polly Bonello
23 " "	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Helen Muscat
" " "	Arlogg ta' l-idejn ta' metall isfar tad-ditta 'Biforo' ... ..	Joseph Micallef
" " "	'Lighter' tas-sigaretti tad-ditta 'Ronson' ... ..	Joseph Darmanin
27 " "	Labra ta' metall isfar ... ..	Carmel Nandi
" " "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Dr. Lewis Sammut
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Mary Borg
" " "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Vincenza Abela
" " "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Elizabeth Dimech
" " "	Portmoni li fih żewġ karti ta' nofs lira l-waħda ta Malta u karta ta' lira ta' Malta ... ..	Carlo Mallia
28 " "	Kaxxa li fiha kwantita' ta' 'Insulating Shrouds' ... ..	Joseph Abela
" " "	Nuċċali tax-xemx u portmoni li fih xi ritratti ... ..	Tarcisio Gatt
" " "	Ġizirana ta' metall isfar ... ..	Hyacinth Saliba
" " "	Ċurkett ta' metall abjad ... ..	Marguerite Anastasi
" " "	Ġizirana ta' metall isfar ... ..	Josephine Mifsud
" " "	Arlogg ta' l-idejn tad-ditta 'Sornana' ... ..	Joseph Debono
30 " "	Arlogg ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Miki' ... ..	Leonard Lawrence
" " "	Ġizirana ta' metall isfar ... ..	Rosina Sultana
" " "	Salib ta' metall isfar ... ..	Rose Montgomery
" " "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Margaret Grixti
3 t'Awwissu	Kaltmazz ta' metall abjad ... ..	Lino Micallef
" " "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	George Gilbody
" " "	Portmoni li fih 2s. 5d. u ħavetta ... ..	Lawrence Camilleri
" " "	Ġizirana ta' metall abjad ... ..	Giovanna Vella
" " "	Portmoni li fih 5s. 4½d. u ħavetta ... ..	Lino Schembri
" " "	Portmoni li fih ħavetta ... ..	Winifred Canham
" " "	Portmoni li fih 7s. 11½d. ... ..	P.C. 697 G. Micallef, Malta Police
" " "	Portmoni li fih 10s. 1½d. ... ..	Joseph Dingli
" " "	Portafoll li fih 4s. u xi ritratti ... ..	Helen Mifsud
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Aldo Portelli
4 " "	Portmoni li fih 11s. 8d. u ħavetta... ..	Joseph Formosa
" " "	'Lighter' tas-sigaretti tad-ditta 'Ronson' ... ..	Joseph Muscat
6 " "	Portmoni li fih 7s. 10½d. ... ..	Marie Buhagiar
" " "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Carmelo Saliba
" " "	Nuċċali tal-vista ... ..	S/Insp. D. Darmanin, Admir. Constabulary

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
" "	Qalziet ta' raġel li fih 16s. 10d., żewġt iċwieviet u maktur	Paul Hili
11 "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta 'Cyprus'	Anthony Vassallo Grant
" "	Pulzier ta' metall isfar ... ..	Dr. J. Caruana Galizia, L.L.D.
" "	Portmoni li fih 3s. 7½d. ... ..	Anthony Mallia
13 "	Basket li fih xugaman u biċċa drapp ... ..	Vincent Borg
" "	Portmoni li fih ritratt ... ..	John Serracino
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Joseph Portelli
" "	Nuċċali tax-xemx ... ..	Paul Schembri
" "	Ġizirana tal-perla ... ..	
" "	Nuċċali tal-vista ... ..	Dominic Spiteri
17 "	Pakkett li fih xi fwejjeġ ... ..	John Cutajar
" "	Sandlija, 'camera' tar-ritratti, tlett ingwanti, żewġ 'covers' tan-nuċċali, portmoni, loġħba taċ-chess, xalla, kaxxa tal-'cosmetics', umbrella u ġakketta ...	John Cutajar
" "	Portmoni li fih £1 2s. 2d. ... ..	Anthony Vella
" "	'Coat' tat-tfal ... ..	Anthony Vella
" "	Basket li fih xi fwejjeġ ... ..	Frank Aquilina
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Benjamin Vella
" "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta 'Vulcan'	Mary Shillitto
" "	Dġħajsa zġħira ... ..	Paul Saliba
20 "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Joseph Gillard
" "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	George Zammit
" "	Nofs karta ta' lira ta' Malta ... ..	Giovanna Barbara
24 "	Qalziet ta' l-ġħawm u xugaman ... ..	Richard Aquilina
" "	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Joseph Messina
" "	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Salvina Borg
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Paul M. Sebastian
25 "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	David M. LaFerla
27 "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta 'Rodania' u arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta 'Invicta'	Edwin Scalpello
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Peter Paul Muscat
" "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Grazia Sciberras
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Edward Falzon
31 "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Joachina Borg
" "	Pendent ta' metall isfar ... ..	Josephine Gauci
" "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	John Grech
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Agon'	P.C. 273 J. Casha, Malta Police
1 ta' Settembru	Portmoni li fih żewġt imkatar u żewġt iċwieviet ...	Carmela Gauci
" "	Labra ta' metall isfar ... ..	Saviour Ciantar
" "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Toni Williams
" "	Labra ta' metall isfar ... ..	Emanuel Gatt
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Doreen Teague
" "	Nuċċali tal-vista ... ..	Hugh Zammit
" "	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	M'Anna Bartolo
3 "	Ingravata ... ..	Michael A. Pace.
" "	Sandli tan-nisa ... ..	William Dye
" "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Giorgia Taliana
" "	Nuċċali tax-xemx ... ..	Alex Pisani
" "	'Sparewheel' ta' karrozza ... ..	Francesca Portelli
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Oris'	Richard Hughes
" "	Portafoll li fih żewġ karti ta' lira l-walida ta' l-Ingilterra ... ..	Thomas Pedder.
7 "	Nuċċali tal-vista ... ..	P.S. 177 L. Vella, Malta Police
" "	'Tripod' ta' 'camera' tar-ritratti, 'torchlamp' u 'fountain pen' ... ..	Emmanuel Grima.
" "	Mitraħ ta' l-arja, tad-ditta 'Sea Esta'	Emanuel Ellul.
10 "	Portafoll li fih żewġ karti ta' lira l-walida ta' Malta u xi biljetti tal-Lottu. ... ..	Dominic Aquilina.
" "	Portmoni li fih 8s. 6d. ... ..	P.C. 1169 J. Vella, Malta Police
" "	Nuċċali tal-vista ... ..	Paul Farrugia
14 "	Portmoni li fih 13s. 4½d. ... ..	Salvino Mangion
" "	Portmoni li fih 1d. ... ..	Mary A. Farrugia
" "	Salib ta' metall isfar ... ..	Imelda Consiglio
" "	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Stella Farrugia
" "	Portmoni li fih 1s. 6d. u ċavetta ... ..	Charlie Giacomotto
15 "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Rotary'	Violet Randon
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Orvemon'	Sybil Evans
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Neil Winterborne
" "	Hansa u sebhħin 'life belts' tal-plastik ... ..	Helma Falzon
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Olivia'	Luqa Gauci
" "	'Push chair' ... ..	P.C. 1063 A. Farrugia, Malta Police
17 "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Carmelina Scerri

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġetti
24	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Carmelo Zammit
"	Pendent ta' metall isfar ... ..	Antonia Sciortino
"	Nuċċali tal-vista ta' l-iġġiel ... ..	P.S. 451 I, Farrugia, Malta Police
"	'Handbag' li fih portmoni u 5s. ... ..	Nazzareno Borg
"	Portmoni li fih 7s. 4d. ... ..	John Camilleri
"	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Carmela Meilak
"	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Rita Meilak
28	Żewġ karti ta' lira l-waħda ta' Malta ... ..	Nazzareno Borg
"	Kappell ta' l-iġġiel ... ..	Carmen Sciberras
"	'Flipper' tad-ditta 'Cressi' ... ..	Alphonse M. Borg
<b>GHAWDEX</b>		
1965		
1 ta' Lulju	Portmoni li fih 2s. 5½d. ... ..	Mary Formosa
2	Medalja ta' metall isfar ... ..	George Tabone
4	Kuruna tar-rużarju tal-fliggranu ... ..	Andrew Camilleri
"	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Carmel Attard
9	Żewġ karti ta' nofs lira l-waħda ta' Malta ... ..	Lucia Zammit
"	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Mary Debono
12	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Mary Scicluna
"	Sitt karti ta' lira l-waħda ta' Malta ... ..	Francis Attard
"	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Mary Pace
20	Basket li fih xi hwejjeġ u ballun ... ..	Emanuel Tabone
"	Labra ta' metall isfar ... ..	Marinton Farrugia
26	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Zareno Vella
"	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Francesca Schembri
"	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	M. Regina Cardona
"	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Emanuel Debono
"	Portmoni li fih 16s. 9d. ... ..	Francis Grima
"	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Pietra Muscat
29	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Rose Farrugia
31	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Francis Haber
2 ta' Awwissu	Lira tad-deheb ta' Malta ... ..	John Spiteri
3	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Maria Mizzi
"	Mitraħ ta' l-arja u xugaman ... ..	Joseph Cassar
4	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Paul Farrugia
"	Portafoll li fih xi biljetti ... ..	Anthony Vella
7	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Josephine Borg
"	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Rita Buhagiar
"	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Luigia Zammit
11	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Emanuel Vella
12	'Hub cap' ta' karrozza ... ..	Anthony Galea
14	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Lina Cilia
"	Arlogg ta' l-idejn tan-nisa ... ..	Carmel Attard
16	Labra ta' metall isfar ... ..	Peter Cachia
17	Ġizirana ta' metall isfar ... ..	Mario Grech
18	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Victoria Borg
"	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Saviour Aquilina
"	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Francis Scicluna
"	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Francis Sciberras
"	Misluta ta' metall isfar ... ..	Jane Buhagiar
21	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Carmela Borg
22	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Guza Calleja
25	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	George Attard
27	Katina ta' metall isfar ... ..	Maria Farrugia
29	Labra ta' metall isfar ... ..	Grazia Said
"	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Joseph Grech
30	Ġizirana ta' metall isfar ... ..	George Portelli
"	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Regina Tabone
2 ta' Settembru	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Anthony Portelli
"	Misluta ta' metall isfar ... ..	Francis Said
5	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Maria Stella Galea
7	Portmoni li fih 10½d. ... ..	Francis Grech
"	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Kenneth Newton
"	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Victoria Twema
"	Żewġ karti ta' lira l-waħda ta' Malta ... ..	George Cremona
"	Labra ta' metall isfar ... ..	Anthony Muscat
11	Misluta ta' metall isfar ... ..	Gina Pace
"	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Doris Sultana
"	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Marianna Cassar
13	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Emidio Scerri
17	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Antonia Portelli
18	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Mary Cini
19	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Paul Scicluna
20	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Rose Vella
"	Arlogg ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Agon' ... ..	

## UFFICCJU CENTRALI TA' L-ISTATISTIKA — CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU U TELQU  
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET FIT-3 TA' DIĊEMBRU, 1965

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT ARRIVED AT  
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 3rd DECEMBER, 1965

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS				TELQU DEPARTURES			
	Fuq 250 tunnollata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnollata u taħthom 250 Tons and under		Fuq 250 Tunnollata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnollata u taħthom 250 Tons and under	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit —								
United Kingdom ...	6	27,441	1	29	5	21,712	—	—
Kanada—Canada ...	—	—	1	14	1	960	—	—
Malta—Malta ...	1	267	2	234	2	1,115	—	—
Bulgarja—Bulgaria ...	—	—	—	—	1	3,696	—	—
Danimarka—Denmark ...	5	7,371	—	—	2	1,234	—	—
Finlandja—Finland ...	1	1,587	—	—	1	1,587	—	—
Germanja P.—Germany W ...	1	1,273	—	—	2	1,622	—	—
Greeċja—Greece ...	1	438	—	—	2	12,709	—	—
Iżrael—Israel ...	1	1,169	—	—	2	2,606	—	—
Italja—Italy ...	7	17,851	3	361	8	18,117	3	209
Lebanon—Lebanon ...	1	1,049	—	—	—	—	—	—
Olanda—Netherlands ...	4	14,580	—	—	4	14,580	—	—
Olanda Antilles —								
Netherlands Antilles	1	571	—	—	1	571	—	—
Norveġja—Norway ...	1	1,904	—	—	3	58,054	—	—
Panama—Panama ...	—	—	1	86	1	9,776	—	—
Rumanija—Rumania ...	1	3,916	—	—	1	3,916	—	—
Svezja—Sweden ...	3	38,115	1	172	1	2,543	—	—
Turkija—Turkey ...	1	1,261	—	—	1	1,261	—	—
Jugoslavja—Yugoslavia	1	290	1	159	—	—	—	—
Total ...	36	119,083	10	1,055	38	156,059	3	209

RAPPORT LI JURI N-NUMRU U T-TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU U TELQU  
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET FIT-3 TA' DIĊEMBRU, 1965

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED AT  
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 3rd DECEMBER, 1965

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS		TELQU DEPARTURES	
	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom ...	33	1625.3	32	1596.5
Italja—Italy ...	3	327.6	3	327.6
Libja—Libya ...	1	49.1	1	49.1
Total ...	37	2002.0	36	1973.2

Il-21 ta' Jannar, 1966.

21st January, 1966.

**SPIŻERIJĠ LI JIFTHU L-HADD**

**DISPENSARIES TO OPEN ON SUNDAYS**

Din ta' hawn taht hija lista ta' Spiżeriji li għandhom jifthu nhar ta' Hadd skond l-Att Nru. XXIV ta' l-1957.

The following is a list of Dispensaries required to open on Sundays in terms of Act No. XXIV of 1957.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

21st January, 1966.

**MALTA — 9 a.m. to 12.30 p.m.**

**GOZO — 7.30 a.m. to 11 a.m.**

**6 TA' FRAR, 1966 — 6th FEBRAURY, 1966**

VALLETTA, FLORIANA ...	Collis & Williams — 300, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	Thomas's Pharmacy — 796, St. Joseph's High Road, Hamrun
MSIDA, GZIRA ...	St. John's Pharmacy — 85, Stuart Street, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Francis Pharmacy — 3, St. Roque Street, Birkirkara
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	White Cross Dispensary — 79, St. Basil Street, Mqabba.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY ...	St. Francis Pharmacy — 36, Parish Square, Mellieha.
MOSTA, NAXXAR ...	St. Francis Pharmacy — 36, Parish Square, Mellieha.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN ...	Britannia Pharmacy — 104, Pretty Bay, Birzebbuga.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Spiteri Pharmacy Branch — 84, Victory Street, Qormi.
RABAT, DINGLI ...	Ruggier's Pharmacy — 10, Nicola Saura Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-CUA, ZABBAR ...	May-Day Pharmacy — Victory Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ...	Burrow Chemists — 27, Amery Street, Sliema.
GOZO ...	Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

**13 TA' FRAR, 1966 — 13th FEBRUARY, 1966**

VALLETTA, FLORIANA ...	Colonial Pharmacy — 164, Merchants Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	Lister Pharmacy — 209, St. Joseph High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA ...	St. Luke's Pharmacy — St. Luke's Road, Gwardamanga.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Lidwina Pharmacy — 35, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY ...	National Pharmacy — 324, High Street, St. Paul's Bay.
MOSTA, NAXXAR ...	National Pharmacy — 324, High Street, St. Paul's Bay.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN ...	Agius Dispensary — 64, Pawla Square, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Nobel Pharmacy — Sciortino Street, Zebbug.
RABAT, DINGLI ...	Nova Pharmacy — 142, College Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-CUA, ZABBAR ...	Senglea Pharmacy — 177, Victory Street, Senglea.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ...	Anglo-Maltese Dispensary — 382, Prince of Wales Road, Sliema.
GOZO ...	St. Joseph Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria

**20 TA' FRAR, 1966 — 20th FEBRUARY, 1966**

VALLETTA, FLORIANA ...	Crown Pharmacy—1, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	St. Gaetan Pharmacy — 214, Victoria Avenue, Hamrun.
MSIDA, GZIRA ...	Mayer Pharmacy — 33, Ta' Xbiex Sea Front, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Theresa Pharmacy — 207, Main Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	St. Andrew's Pharmacy, 5, Church Square, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY ...	Rotunda Pharmacy — 7, Eucharistic Congress Road, Mosta.
MOSTA, NAXXAR ...	Rotunda Pharmacy — 7, Eucharistic Congress Road, Mosta.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN ...	Royal Pharmacy — 20, Pawla Square, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Spiteri Pharmacy — 2, St. Francis Street, Qormi.
RABAT, DINGLI ...	Dingli Pharmacy — 17, Parish Street, Dingli.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-CUA, ZABBAR ...	Old City Pharmacy — 54, Main Gate Street, Vittoriosa.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ...	Norman Pharmacy — 82, Tower Road, Sliema.
GOZO ...	Abela's Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.

## 27 TA' FRAR, 1966 — 27th FEBRUARY, 1966

VALLETTA, FLORJANA ... ..	Empire Pharmacy — 77, Old Theatre Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA ... ..	Colonial Pharmacy — 706, St Joseph High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA ... ..	Navy Pharmacy — 332, D'Argens Road, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Paul's Pharmacy—Brared Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	White Cross Dispensary — 79, St. Basil Street, Mqabba.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR ... ..	St. Mary's Pharmacy — 368, Main Street, Mosta.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN,	Portelli's Dispensary — 1, Luqa Road, Paola.
PAOLA, TARXIEN ... ..	
QORMI, ZEBBUG, SIGGLEWI ...	Economical Qormi Dispensary — 117, St. Sebastian Street, Qormi.
RABAT, DINGLI ... ..	St. Anthony Pharmacy — 18, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR ... ..	Vittoriosa Pharmacy — 9, Main Gate Street, Vittoriosa.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ... ..	Victor's Pharmacy — 9, Tower Road, Sliema.
WGOZO ... ..	Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

## Radd ta' Flus b'Kuxjenza

Il-Kontrollur tad-Dwana jgħarraf illi waslitlu postal order ta' lira (£1), bhala Radd ta' Flus b'Kuxjenza, fis-26 ta' Novembru, 1965, fil-Fergha tad-Dwana u s-Sisa, Hal Luqa.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

## Conscience Money

The Comptroller of Customs acknowledges receipt of a postal order of one pound (£1), as Conscience Money, on 26th November, 1965, at the Customs and Excise Branch, Luqa.

21st January, 1966.

## RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR — il-21 ta' Jannar, 1966

TREASURY — 21st January 1966.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn is-26 ta' Jannar, 1966 u l-1 ta' Frar, 1966.

For the period between 26th January, 1966 and 1st February, 1966.

American Dollar ... ..	2.8041	<i>Kull Lira Sterlina</i> <i>Per Pound Sterling</i>	Italian Lira ... ..	1752.52	<i>Kull Lira Sterlina</i> <i>Per Pound Sterling</i>
Austrian Schilling ... ..	72.48		Japanese Yen ... ..	1011.50	
Belgian Franc ... ..	139.55		Norwegian Crown ... ..	20.00	
Canadian Dollar ... ..	3.0130		Portuguese Escudo... ..	80.18	
Chinese Dollar... ..	6.89		Prague Crown ... ..	20.16	
Danish Crown ... ..	19.3132		Spanish Peseta ... ..	168.01	
Dutch Florin ... ..	10.1405		Swedish Crown ... ..	14.4845	
Egyptian Piastre ... ..	121½		Swiss Franc ... ..	12.1540	
"    "    (Suez)*	97½		Turkish Pound... ..	25.25	
French Franc ... ..	13.7495		Yugoslav Dinar... ..	3500	
German Deutschmark ... ..	11.25		Australian Pound ... ..	1.25	
Greek Drachma ... ..	83½		Hong Kong Dollar... ..	1s. 2½d. per Dollar	
Hungarian Florins ... ..	32.81		Indian Rupee ... ..	1s. 6d. per Rupee	
			Pakistan Rupee ... ..	1s. 6d. per Rupee	

\* jghodd biss għad-drittijiet dwar ix-"shipping" tas-Suez Canal.

\* applies to Suez Canal Shipping dues only.

## OFFERTI

### UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-24 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 1. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għad-Dipartimenti tal-Gvern sal-15 ta' Settembru, 1966.

Avviż Nru. 2. Servizz ta' trasport għat-Teżor mill-1 ta' April, 1966 sal-31 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 3. Provvista ta' żraben bojod tas-sajf lid-Dipartimenti tal-Gvern sal-15 ta' Settembru, 1966.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBĠHA, is-26 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 392. Provvista ta' injam mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 393. Provvista ta' *tank* għall-ħażna taż-żejt.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' tagħmir tal-*gymnasium*.

Avviż Nru. 396. Provvista ta' faxex.

Avviż Nru. 399. Provvista ta' *offset litho machine*.

Avviż Nru. 5. Xiri ta' *Bills* tat-teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviż Nru. 7. Importazzjoni ta' zokkor mithun abjad raffinat.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-31 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 8. Provvista ta' għaġin (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966, sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 9. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għall-Pulizija sat-30 ta' Settembru, 1966.

Avviż Nru. 11. Qtuġħ ta' trinek għal *main* ta' l-ilma minn Ħaż-Zabbar sa Wied il-Għajn.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBĠHA, it-2 ta' Frar, 1966, għal:—

\* Avviż Nru. 20. Qtuġħ ta' trinek għad-drenagg f'Ħaż-Zabbar.

\* Avviż Nru. 22. Bini ta' Pjazza Tejtratu b'arkati u ħwienet f'Putirjal.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-7 ta' Frar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 15. Provvista ta' tiġieġ (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 16. Garr ta' ħalib, eċċ., bejn Malta u Għawdex.

## TENDERS

### THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 24, 1966, for:—

Advt. No. 1. Supply of summer uniforms to Civil Government Departments up to September 15, 1966.

Advt. No. 2. Transport service to the Treasury from April 1, 1966 to March 31, 1967.

Advt. No. 3. Supply of white summer shoes to Civil Government Departments up to September 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 26, 1966, for:—

Advt. No. 392. Supply of timber from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 393. Supply of an oil storage tank.

Advt. No. 394. Supply of gymnasium equipment.

Advt. No. 396. Supply of dressings.

Advt. No. 399. Supply of an offset-litho machine.

Advt. No. 5. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 7. Importation of white refined granulated sugar.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 31, 1966, for:—

Advt. No. 8. Supply of paste (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 9. Supply of summer uniforms to Police personnel up to September 30, 1966.

Advt. No. 11. Cutting of trenches for a water main from Żabbar to Marsa-scala.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February, 2, 1966, for:—

\* Advt. No. 20. Cutting of trenches for sewers at Żabbar.

\* Advt. No. 22. Erection of Theatre Square with arcading and shops at Kingsgate.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 7, 1966, for:—

Advt. No. 15. Supply of hens (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 16. Conveyance of milk, etc., between Malta and Gozo.

Avviż Nru. 17. Provvista ta' brieret u/jew *badges* tal-briret.

Avviż Nru. 18. Provvista ta' għalf matul April/Gunju, 1966.

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, id-9 ta' Frar, 1966, għal:—**

Avviż Nru. 408. Provvista ta' karta bil-*watermark* tal-“George Cross”.

Avviż Nru. 409. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 410. Provvista ta' karta bil-*watermark*.

Avviż Nru. 411. Provvista ta' *type-writers*.

Avviż Nru. 412. Provvista ta' tap-pieri mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Miarzu, 1967.

Avviż Nru. 413. Provvista ta' *tractor* b'zewġ roti u mħaret.

Avviż Nru. 414. Provvista ta' qsari tal-fuħħar.

Avviż Nru. 417. Provvista ta' *meters* ta' l-ilma.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' flieksen tal-ħalib ta' terz ta' pinta.

Avviż Nru. 6. Provvista ta' giljotina awtomatika.

Avviż Nru. 10. Provvista ta' *platen printing machines*.

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-14 ta' Frar, 1966, għal:—**

\* Avviż Nru. 21. Provvista ta' qliezet tal-*khaki drill*.

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-16 ta' Frar, 1966, għal:—**

Avviż Nru. 4. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispizerija.

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-23 ta' Frar, 1966, għal:—**

Avviż Nru. 12. Provvista ta' konċentrati ta' proteini u vitamini.

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-2 ta' Marzu, 1966, għal:—**

Avviż Nru. 19. Provvista ta' *Parana Pine boards*.

\* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ġhodu u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

Advt. No. 17. Supply of caps and/or cap badges.

Advt. No. 18. Supply of fodder during April/June, 1966.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 9, 1966, for:—**

Advt. No. 408. Supply of “George Cross” watermarked paper.

Advt. No. 409. Supply of plain paper.

Advt. No. 410. Supply of watermarked paper.

Advt. No. 411. Supply of type-writers.

Advt. No. 412. Supply of cast iron manhole covers from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 413. Supply of a two-wheeled tractor and rotary cultivators.

Advt. No. 414. Supply of earthenware flower pots.

Advt. No. 417. Supply of water meters.

Advt. No. 418. Supply of  $\frac{1}{2}$  pint milk bottles.

Advt. No. 6. Supply of an automatic guillotine machine.

Advt. No. 10. Supply of platen printing machines.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 14, 1966, for:—**

\* Advt. No. 21. Supply of khaki drill trousers.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 16, 1966, for:—**

Advt. No. 4. Supply of druggist sundries.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 23, 1966, for:—**

Advt. No. 12. Supply of protein and vitamin concentrates.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 2, 1966, for:—**

Advt. No. 19. Supply of Parana Pine boards.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st January, 1966.

UFFICCJU TA' L-ART

L-Aġent Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqa f'kull gurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ħamis fl-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidheru taħt.

Posti Nri. 4 u 8 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 u 18 u mhażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

\* Maħżen 17, Triq il-Bjar Qodma, Il-Belt Valletta.

Ortijiet taż-Żebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Żebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Żebbuġ "ta' Briegħen" li-miti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 215, Kiri tal-post 30, Triq Nelson, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 216. Kiri tal-ħanut 14, Blokk IV, Triq il-Gdida, Bormla.

Avviż Nru. 1. Kiri ta' boathouse, 12, Buġibba, San Pawl il-Baħar.

Avviż Nru. 2. Kiri tal-ħanut 10, Triq il-Ħabs il-Qadim, l-Isla.

Avviż Nru. 3. Kiri tal-post 17, Is-Suq ta' San Ġwann, Bormla.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-3 ta' Frar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 4. Kiri ta' ħanut 7, Blokk XIII, Bormla.

Avviż Nru. 5. Kiri bħala fond vojt tal-post (ħanut) C, Blokk I, Area tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 7. Kiri bħala fond vojt tal-posta 134, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Frar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 6. Għoti b'emfitewsi għal 99 sena ta erba siti għall-bini fi Triq il-Gdida, in-Naxxar.

LAND OFFICE

The Acting Commissioner of Land notifies that:—

Scaled tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4 and 8 to 16 Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 and 18 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

\* Store 17, Old Wells Street, Valletta.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Briegħen", 1/6 Xewkija, Gozo.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 27th January, 1966, for:—

Advt. No. 215. Lease of premises 30, Nelson Street, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 216. Lease of shop 14, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 1. Lease of boathouse 12, Buġibba, St Paul's Bay.

Advt. No. 2. Lease of shop 10, Old Prison Street, Senglea.

Advt. No. 3. Lease of premises 17, St John's Bastion, Cospicua.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 3rd February, 1966, for:—

Advt. No. 4. Lease of shop 7, Block XIII, Cospicua.

Advt. No. 5. Lease of bare premises (shop) C, Block I, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 7. Lease of bare stall 134, Valletta Market.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 17th February, 1966, for:—

Advt. No. 6. Grant on emphyteusis for 99 years of four building sites at New Street, Naxxar.

\* Avviż Nru. 8. Kiri tal-post bħala vojta (hanut) 144A, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta.

\* Avviż Nru. 9. Kiri tal-post bħala vojta (hanut) 24, Ix-Xatt ta' Lascaris, Il-Belt Valletta.

\* Avvi Nru. 10. Kiri tat-tielet porzjon ta' l-art "Ta' Fra Titta" imsejha "Ic-Cens il-Maghkus" limiti ta' l-Imdina.

\* Avviż Nru. 11. Kiri tal-maħžen 74, Triq San Gwann, Bormla.

\* Avviż Nru. 12. Kiri ta' tliet siti b'istrutturi fid-Depot magħruf Ta' Kandia u tas-Salvatur limiti tas-Sigġiewi/Mqabba.

(\*) Offerti li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jigu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fi-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

#### DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJJET TA' L-ILMA

Il-Manager javża illi:

Sal-11 a.m. tal-25 ta' Frar, 1966 fi-Uffiċċju msemmi hawn fuq jigu milqugħin offerti magħluqin għal:—

Avviż 1/66. Provvista ta' Forom fil-Ħadid.

Avviż 2/66. Tbatil ta' Ilma Ħazin mill-Konok ta' l-Eghjun tad-Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma f'Malta.

Avviż 3/66. Provvista ta' Sapun Karboliku.

Avviż 4/66. Xiri u Tneħħija ta' Rolls Plate Bending Machine.

Avviż 5/66. Provvista ta' Solvent.

Avviż 6/66. Provvista u Tneħħija ta' Żejt Użat.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jigu akkwistati meta wiehed japplika fit-Taqsima tal-Provvista tad-Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

\* Advt. No. 8. Lease of bare premises (shop) 144A, Strait Street, Valletta.

\* Advt. No. 9. Lease of bare premises (shop) 24, Lascaris Wharf, Valletta.

\* Advt. No. 10. Lease of third portion of lands "Ta' Fra Titta" called "Ic-Cens il-Maghkus", limits of Mdina.

\* Advt. No. 11. Lease of store 74, St John's Street, Cospicua.

\* Advt. No. 12. Lease of three sites with structures at Ta' Kandia and Tas-Salvatur Depot, limits of Sigġiewi/Mqabba.

(\*) Tenders appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st January, 1966.

#### WATER WORKS DEPARTMENT

The Manager notifies that:

Sealed tenders will be received at the above Office up to 11 a.m. on 25th February, 1966, for:—

Advert. 1/66. Supply of Castings in Iron.

Advert. 2/66. Emptying Waste Water Pits of Standpipes of the Water Works Department in Malta.

Advert. 3/66. Supply of Carbolic Soap.

Advert. 4/66. Purchase and Removal of a Rolls Plate Bending Machine.

Advert. 5/66. Supply of Solvent.

Advert. 6/66. Purchase and Removal of Spent Oil.

Tender forms and any other information may be obtained on application to the Supplies Section at the Water Works Department, 38, Ordnance Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st January, 1966.

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA**

Il-General Manager javża illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta l-24 ta' Jannar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 87/65. Provvista ta' *High Voltage Cable*.

Avviż Nru. 88/65. Provvista ta' *Medium Voltage Cables* u *Pilot Control Cable*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta it-8 ta' Frar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

\* Avviż Nru. 6/66. Thaffir ta' trinek fl-*Msieraħ Housing Estate*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Frar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 1/66. Provvista ta' *H.P.M.V. Lanterns*.

Avviż Nru. 2/66. Provvista ta' *Bare Copper Wire*.

Avviż Nru. 3/66. Provvista ta' *Vireg ta' l-Azzar Artab*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Frar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 4/66. Provvista ta' *Tubi ta' l-Azzar Artab Galvanizzati*.

Avviż Nru. 5/66. Provvista ta' *H.P.M.V. Lamps*.

Jithallas dritt ta' 1/- għal kull offerta.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta l-1 ta' Marzu, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

\* Avviż Nru. 7/66. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

(\*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Eletriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

**MALTA ELECTRICITY BOARD**

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 24th January, 1966 for:—

Advt. No. 87/65: Supply of *High Voltage Cable*.

Advt. No. 88/65: Supply of *Medium Voltage Cables* and *Pilot Control Cable*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 8th February, 1966 for:—

\* Advt. No. 6/66. Cable trenching at *Msieraħ Housing Estate*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 15th February, 1966, for:—

Advt. No. 1/66. Supply of *H.P.M.V. Lanterns*.

Advt. No. 2/66. Supply of *Bare Copper Wire*.

Advt. No. 3/66. Supply of *Mild Steel Bars*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 22nd February, 1966, for:—

Advt. No. 4/66. Supply of *Galvanised Mild Steel Tubes*.

Advt. No. 5/66. Supply of *H.P.M.V. Lamps*.

A fee of 1/- will be charged for each tender.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 1st March, 1966 for:—

\* Advt. No. 7/66. Supply of *Medium Voltage Cable*.

(\*) Advertisements appearing for the first time.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

21st January, 1966.

DIPARTIMENT TAD-DWANA  
U L-PORT

Il-Kontrollur tad-Dwana javża illi sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, id-19 ta' Frar, 1966, jirċievi offerti fid-Dwana, Ix-Xatt, għall-garr ta' personal tad-Dipartiment tad-Dwana u l-Port, (Taq-sima tad-Dwana).

L-offerti għandhom jiġu sottomessi f'*envelopes* magħluqin immarkati "Offerta—Transport" u għandhom jintexxtu fil-kaxxa ta' l-offerti tad-Dipartiment li tinsab fit-Taq-sima tal-Kontijiet fid-Dwana, (Taq-sima tad-Dwana).

Id-dritt huwa riżervat li tiġi aċċettata jew irruftata xi waħda mill-offerti li jaslu.

Il-formoli ta' l-offerta u kondizzjonijiet jistgħu jiġu akkwistati mid-Dwana, Ix-Xatt.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

DIPARTIMENT  
TA' L-EDUKAZZJONI

L-A/Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi sal-10 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-18 ta' Frar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 1/66. Provvista ta' *Desks* għall-Klassijiet tat-*Teachers*.

Avviż Nru. 2/66. Provvista ta' *Lockers* ta' l-azzar.

Avviż Nru. 3/66. Provvista ta' Materjal tal-Purtieri.

L-offerti għandhom isiru fuq formoli preskritti li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati billi wiehed japplika fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

CUSTOMS AND PORT  
DEPARTMENT

The Comptroller of Customs notifies that tenders for the conveyance of personnel of the Customs and Port Department, (Customs Division) will be received by him at the Custom House, Marina, up to noon Saturday, 19th February, 1966.

Tenders shall be submitted in sealed envelopes marked "Tender — Transport" and shall be dropped in the Departmental tender box placed in the Accounts Section of the Custom House, (Customs Division).

The right is reserved to accept or reject any of the tenders received.

Tender forms and conditions may be obtained from the Custom House, Marina.

21st January, 1966.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The A/Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Friday, 18th February, 1966 for:—

Advt. No. 1/66. Supply of Teachers' Classroom Desks.

Advt. No. 2/66. Supply of Steel Lockers.

Advt. No. 3/66. Supply of Curtain Material.

Tenders should be made on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtained on application at the Education Office, 141, St. Christopher Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st January, 1966.

**DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET PUBBLICI**

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubblici javża illi:—

**Sal-11 a.m. tal-Gimgha, it-28 ta' Jannar, 1966, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offertu magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 14. Tnehħija ta' materjal u terrapien mis-sit ta' l-uffiċċji l-godda fil-Furjana.

Avviż Sc. 2/66. Provvista ta' kanen ta' l-Asbestos lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubblici.

**Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, l-4 ta' Frar, 1966, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offertu magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 15. Kostruzzjoni ta' hajt madwar Haġar Qim.

Avviż Nru. 16. Xogħol ta' l-elettriku fl-Iskola Primarja ta' l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 17. Xogħol ta' madum f'Fabbrika fl-Imsieraħ.

Avviż Nru. 18. Provvista u tqeghid ta' mezzu għat-tvarov fil-Boathouse tad-Dwana, Il-Belt Valletta.

**Sal-11 a.m. tal-Gimgha, l-4 ta' Marzu, 1966, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offertu magħluqin għal:—**

Avviż Sc. 3/66. Provvista ta' pniezel taż-żebgħa għall-użu fl-Isptarijiet.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubblici, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-21 ta' Jannar, 1966.

**PUBLIC WORKS DEPARTMENT**

The Director of Public Works notifies that:—

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 28th January, 1966, for:—**

Advt. No. 14. Removal of material and rubble from the site of the new offices at Floriana.

Advt. Sc. 2/66. Supply of Asbestos pipes to the Public Works Department.

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 4th February, 1966, for:—**

Advt. No. 15. Construction of a boundary wall at Haġar Qim.

Advt. No. 16. Electricity works at the Msieraħ Primary School.

Advt. No. 17. Tiling works at an Msieraħ Factory.

Advt. No. 18. Supply and fixing of launching ways at the Customs Boat-house, Valletta.

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 4th March, 1966, for:—**

Advt. Sc. 3/66. Supply of paint brushes for use in Hospitals.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

21st January, 1966.

**AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES**

[14]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fil-31 ta' Diċembru, 1965 Cordina Steamship & Airline Company (Malta) Ltd., b'uffiċċju registrat 146, Triq Santa Luċija, il-Belt Valletta, ikkon-senjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni riżo-kont dwar tibdil fost id-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fil-31 ta' Diċembru, 1965.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum l-1 ta' Jannar, 1966.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that on the 31st December, 1965 Cordina Steamship & Airline Company (Malta) Ltd. with a registered office at 146, St Lucia Street, Valletta, delivered for registration and publication a notice of changes among directors. Registration was effected on the 31st December, 1965.

Registry of Partnerships this 1st day of January, 1966.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registrar of Partnerships.

[15]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fil-31 ta' Diċembru, 1965 Carmelo Abela & Sons, b'uffiċċju registrat 134, Triq il-Lvant, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni riżoluzzjoni li biha sar tibdil fl-istatut tas-socjetà. Ir-registrazzjoni saret fil-31 ta' Diċembru, 1965.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-1 ta' Jannar, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that on the 31st December, 1965 Carmelo Abela & Sons, with registered office at 134, East Street, Valletta, delivered for registration and publication a resolution making changes in the deed of partnership. Registration was effected on the 31st December, 1965.

Registry of Partnerships this 1st day of January, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships

[16]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fil-31 ta' Diċembru, 1965 General Commercial Services, socjetà f'isem kollettiv pubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-21 ta' Novembru, 1939, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni avviz ta' xoljiment ta' l-istess socjetà. Ir-registrazzjoni saret fil-31 ta' Diċembru, 1965.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-1 ta' Jannar, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that on the 31st December, 1965 General Commercial Services, a partnership en nom collectif published in the Government Gazette of the 21st November, 1939, delivered for registration and publication a notice of dissolution of the said partnership. Registration was effected on the 31st December, 1965.

Registry of Partnerships this 1st day of January, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships

[17]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fit-3 ta' Jannar, 1966 Realfinanz Co. Ltd., kumpannija inkorporata f'Vaduz, Liechtenstein, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni dawn id-dokumenti:—

(a) kopja awtentika tal-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu l-kumpannija;

(b) lista tad-Diretturi u Segretarji tal-kumpannija;

(c) l-isem u l-indirizz tal-persuna residenti hawn Malta li hija awtorizzata li tirrappreżenta l-kumpannija.

Ir-registrazzjoni tad-dokumenti msemmija saret fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-4 ta' Jannar, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that on the 3rd January, 1966 Realfinanz Co. Ltd., a company incorporated in Vaduz, Liechtenstein, delivered for registration and publication the following documents:—

(a) an authentic copy of the memorandum and articles of association constituting the company;

(b) a list of the Directors and Secretaries of the company;

(c) the name and address of the person resident in Malta authorised to represent the company;

Registration of the above documents was effected on the same day.

Registry of Partnerships this 4th day of January, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships

[ 18 ]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Perfecta (Malta) Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 34, Triq Nofs in-Nihar, il-Belt Valletta, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-3 ta' Jannar, 1966. Ir-registrazzjoni saret fit-3 ta' Jannar, 1966 u ċertifikat ta' registrazzjoni gie maħrug fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-4 ta' Jannar, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Perfecta (Malta) Ltd., a limited liability company with registered office at 34, South Street, Valletta, was delivered for registration and publication on the 3rd January, 1966. Registration was effected on the 3rd January, 1966 and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 4th day of January, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 19 ]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fit-3 ta' Jannar, 1966, Rentaboat Ltd., b'uffiċċju registrat 76A, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni ta' riżoluzzjoni straordinarja li biddlet l-isem tal-kumpannija f'International Rent-A-Boat Ltd. Ir-registrazzjoni saret fit-3 ta' Jannar, 1966.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-4 ta' Jannar, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that on the 3rd January, 1966 Rentaboat Ltd., with a registered office at 76A, Strait Street, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution whereby the company name was changed to International Rent-A-Boat Ltd. Registration was effected on the 3rd January, 1966.

Registry of Partnerships this 4th day of January, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 20 ]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Tabia Nurseries Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 'Templars', Tal-Virtù, ir-Rabat, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-5 ta' Jannar, 1966. Ir-registrazzjoni saret fil-5 ta' Jannar, 1966 u ċertifikat ta' registrazzjoni gie maħrug fl-istess gurnata.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Tabia Nurseries Ltd., a limited liability company with registered office at 'Templars', Tal-Virtù, Rabat, was delivered for registration and publication on the 5th January, 1966. Registration was effected on the 5th January, 1966 and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 5th day of January, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 21 ]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fil-5 ta' Jannar, 1966, Rentaboat Ltd., b'uffiċċju registrat 76A, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni riżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fis-7 ta' Jannar, 1966.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-7 ta' Jannar, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 5th January, 1966, Rentaboat Ltd., with registered office at 76A, Strait Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 7th January, 1966.

Registry of Partnerships this 7th day of January, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

## [22]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Hull, Blyth & Co. (Malta) Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat Great Britain House, 67, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-5 ta' Jannar, 1966. Ir-registrazzjoni saret fis-7 ta' Jannar, 1966, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-7 ta' Jannar, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Hull, Blyth & Co. (Malta) Ltd., a limited liability company with registered office at Great Britain House, 67, South Street, Valletta, Malta, was delivered for registration and publication on the 5th January, 1966. Registration was effected on the 7th January, 1966 and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 7th day of January, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

## [23]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Allied Knitters (Malta) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 17, Triq Zakkarija, Il-Belt Valletta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fis-7 ta' Jannar, 1966. Ir-registrazzjoni saret fis-7 ta' Jannar, 1966, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-7 ta' Jannar, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Allied Knitters (Malta) Limited, a limited liability company with registered office at 17, Zachary Street, Valletta, was delivered for registration and publication on the 7th January, 1966. Registration was effected on the 7th January, 1966, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 7th day of January, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnership

## [24]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Sultans Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 61, Triq San Pawl, Il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fis-7 ta' Jannar, 1966. Ir-registrazzjoni saret fis-7 ta' Jannar, 1966, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet, il-lum is-7 ta' Jannar, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Sultans Limited, a limited liability company with registered office at 61, St Paul's Street, Valletta, Malta, was delivered for registration and publication on the 7th January, 1966. Registration was effected on the 7th January, 1966, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 7th day of January, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[25]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi illi —

(a) l-att li jikkostitwixxi s-Socjeta' f'isem kollettiv Hili Brothers, b'ufficju registrat f'726, 730, Triq Irjali San Guzepp, il-Hamrun.

(b) l-alterazzjonijiet għall-att imsemmi; u

(c) nota li tindika l-isem u l-kunjom ta' kull wiehed mill-imsejbin, li tispeçifika liema minnhom għandhom kariga ta' amministrazzjoni jew rappreżentazzjoni tas-Socjeta';  
għew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-28 ta' April, 1965; li r-registrazzjoni saret fit-28 ta' April, 1965; u li certifikat tar-registrazzjoni għe mahruġ fl-istess ġurnata.

Avviz Nru. 32 fil-Gazzetta tal-Gvern ta' l-4 ta' Mejju, 1965 huwa b'dan imhassar.

Registru tas-Socjetajiet, il-lum is-7 ta' Jannar, 1966.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that —

(a) the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name Hili Brothers, with registered offices at 726, 730, St Joseph High Road, Hamrun;

(b) the alterations to the said deed; and

(c) a note indicating the name and surname of each of the partners, specifying which of them have the administration or representation of the partnership;

were delivered for registration and publication on the 28th April, 1965; that registration was effected on the 28th April, 1965; and that a certificate of registration was issued on the same day.

Notice No. 32 of Govt. Gazette of the 4th May, 1965 is hereby cancelled.

Registry of Partnerships this 7th day of January, 1966.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registrar of Partnerships.

[26]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assoçjazzjoni li jikkostitwixxu O. & B. Vella Brothers Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'ufficju registrat 194, Triq Irjali San Guzepp, il-Hamrun, għew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fl-4 ta' Jannar, 1966. Ir-registrazzjoni saret fis-7 ta' Jannar, 1966, u certifikat ta' registrazzjoni għe mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-7 ta' Jannar, 1966.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting O. & B. Vella Brothers Limited, a limited liability company with registered office at 194, St Joseph High Road, Hamrun, was delivered for registration and publication on the 4th January, 1966. Registration was effected on the 7th January, 1966, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 7th day of January, 1966.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registrar of Partnerships.

[27]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza tal-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' Assoçjazzjoni li jikkostitwixxu Golden Harvest Manufacturing Co. Ltd. Kumpannija b'responsabbiltà limitata b'ufficju registrat Golden Harvest Factory, Reid Square Gzira għew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-5 ta' Jannar, 1966. Ir-registrazzjoni saret fis-7 ta' Jannar, 1966, u certifikat ta' registrazzjoni għe mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-7 ta' Jannar, 1966.

M. L. PETROCOCHINO,  
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Golden Harvest Manufacturing Co. Ltd., a limited liability company with registered office at Golden Harvest Factory, Reid Square, Gzira, was delivered for registration and publication on the 5th January, 1966. Registration was effected on the 7th January, 1966, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 7th day of January, 1966.

M. L. PETROCOCHINO,  
Registrar of Partnership.

## [28]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assocjazzjoni li jikkostitwixxu Kirton & Co. Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 38, Xatt Lascaris, Il-Belt Valletta, ġew konsenjati, għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fis-7 ta' Jannar, 1966. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Jannar, 1966, u certifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-11 ta' Jannar, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Kirton & Co. Limited, a limited liability company with registered office at 38, Lascaris Wharf, Valletta, was delivered for registration and publication on the 7th January, 1966. Registration was effected on the 11th January, 1966, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 11th day of January, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships

## [29]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assocjazzjoni li jikkostitwixxu The Malta Banking Company Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 76A, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-11 ta' Jannar, 1966. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Jannar, 1966, u certifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-11 ta' Jannar, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting The Malta Banking Company Limited, a limited liability company with registered office at 76A, Strait Street, Valletta, was delivered for registration and publication on the 11th January, 1966. Registration was effected on the 11th January, 1966, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 11th day of January, 1966.

**M.L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships

## [30]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi fit-12 ta' Jannar, 1966 ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:—

(a) l-att li jikkostitwixxi kumpannija b'responsabbiltà limitata taht l-isem Hugo Pace and Sons Limited, b'uffiċċju registrat 148, Triq Britannja, Il-Belt Valletta;

(b) l-alterazzjonijiet għall-att imsemmi; u

(c) nota li tindika n-numru ta' diretturi u l-isem u l-kunjom tad-diretturi li kienu fil-kariga f'dik id-data.

Ir-registrazzjoni saret fit-12 ta' Jannar, 1966 u ġie maħruġ certifikat ta' registrazzjoni fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-12 ta' Jannar, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the following documents were delivered for registration and publication on the 12th January, 1966:—

(a) the deed constituting a limited liability company operating under the name Hugo Pace and Sons Limited, with registered office at 148, Britannia Street, Valletta;

(b) the alterations to the said deed; and

(c) a note indicating the number of the directors and the name and surname of the directors holding office at that date.

Registration was effected on the 12th January, 1966 and that a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 12th day of January, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnership.

**TRADE MARKS**

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Schering Aktiengesellschaft of 170-172 Mullerstrasse, 1 Berlin 65, Germany, have filed an application on the 27th December, 1965 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of chemical preparations for use in medicine and pharmacy produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8507).

**NOVAGERON**

21st January, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Schering Aktiengesellschaft of 170-172 Mullerstrasse, 1 Berlin 65, Germany, have filed an application on the 27th December, 1965 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of chemical preparations for use in medicine and pharmacy produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8508).

**ULTRAPROCT**

21st January, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that American Cyanamid Company, a corporation of the State of Maine, of Wyne, State of New Jersey, United States of America, have filed an application on the 19th November, 1965 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances: infants' and invalids' foods produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8492).

Applicants undertake that this mark if and when registered and trade mark No. 6120 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

**NEO-LEDERCORT**

21st January, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Schering Aktiengesellschaft of 170-172 Mullerstrasse, 1 Berlin 65, Germany, have filed an application on the 29th November, 1965 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of chemical preparations for use in medicine and pharmacy produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8494).

**VASPETE**

21st January, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

### GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that C.F. Boehringer & Soehne G.m.b.H., a Body corporate organised under the laws of the Federal Republic of Germany, of Mannheim-Wladhof, Federal Republic of Germany, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled **NEW BENZENE-SULPHONYL-SEMICARBAZIDES.**

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 27th April, 1965.

21st January, 1966.

**LOUIS SAMMUT BRIFFA,**  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, of 124-184 Grenzacherstrasse, Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled **PROCESS FOR THE MANUFACTURE OF BENZODIAZEPHINE DERIVATIVES.**

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 13th December, 1965.

21st January, 1966.

**LOUIS SAMMUT BRIFFA,**  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, of 124-184 Grenzacherstrasse, Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention intitled **BENZODIAZEPHINE DERIVATIVES.**

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 17th December, 1965.

21st January, 1966.

**LOUIS SAMMUT BRIFFA,**  
*Comptroller of Industrial Property*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Afico S.A., a Body Corporate organised under the laws of Switzerland, of Petit-Chene 36, Lausanne, Switzerland, have filed an application for the grant of letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled HEAT-RESISTANT CHOCOLATE ARTICLE AND PROCESS FOR ITS MANUFACTURE.

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 29th November, 1961.

21st January, 1966.

**LOUIS SAMMUT BRIFFA,**  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Convertible Homes Limited, a British Company, of Griffin House, 18-19 Ludgate Hill, Birmingham 3, in the County of Warwick, England, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled IMPROVEMENTS IN OR RELATING TO RESIDENTIAL UNITS.

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 23rd February, 1963.

21st January, 1966.

**LOUIS SAMMUT BRIFFA,**  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, of 124-184 Grenzacherstrasse, Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled NOVEL HYDRAZINE DERIVATIVES AND A PROCESS FOR THE MANUFACTURE THEREOF.

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 26th May, 1965.

21st January, 1966.

**LOUIS SAMMUT BRIFFA,**  
*Comptroller of Industrial Property*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that The Procter & Gamble Company, a Corporation of the State of Ohio, United States of America, of 301 East Sixth Street, Cincinnati, Ohio, United States of America, Manufacturers and Merchants have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled DETERGENT COMPOSITION.

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 3rd September, 1963.

21st January, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Bruning, of 45 Bruningstrasse, Frankfurt/Main Federal Republic of Germany, Chemical Manufacturers, a corporation organized under the laws of the Federal Republic of Germany have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled BENZENE-SULFONYL UREAS AND PROCESS FOR THEIR MANUFACTURE.

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 22nd October, 1964.

21st January, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Charles Herbert Keith, II, Vello Norman, and William Wannamaker Bates, Jr., all citizens of the United States of America, respectively of Route 2, Box 344, Durham, 209 Markham Drive, Chapel Hill, and 605 Colgate Street, Durham, all in the State of North Carolina, United States of America, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled FILTER MATERIAL AND FILTER CONSTRUCTION FOR REMOVING DELETERIOUS MATERIALS FROM TOBACCO SMOKE.

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 4th March, 1963.

21st January, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

**TRADE MARKS**

Notice is hereby given that the name of the owners of trade mark No. 3737 has been changed from Pakcel Limited to Pakcel Converters Limited.

21st January, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given that the name of the owners of trade marks No. 7816/17 has been changed from Gorton's of Gloucester Inc., to The Gorton Corporation.

21st January, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that TIARA S.A. a Societe Anonyme organised under the laws of Switzerland, manufacturers, of Rue de la Gare 2, Saignelegier, Switzerland, have filed an application on the 27th September, 1965 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of all horological products, watches, watch movements, watch cases, watch dials and parts of watches produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8431).

The right to the exclusive use of the word TIARA is disclaimed.



21st January, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Merck & Co., Inc., of 126 E. Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey, U.S.A., have filed an application on 30th April, 1965 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of dermatologic preparations for local external application produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8306).

**N e o D E C A G E L**

21st January, 1966.

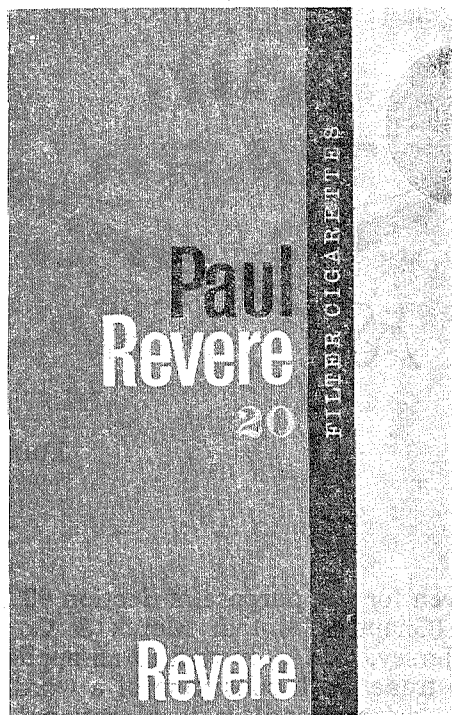
LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

## TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that American-Cigarette Company (Overseas) Limited, a limited liability company organised under the laws of Switzerland, of Neugasse 29, Zug, Switzerland, have filed an application on the 25th June, 1965 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco raw or manufactured, including cigarettes, sigars and pipe tobacco produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8365).

The right to the exclusive use of the numeral 20 and the words **FILTER CIGARETTES** is disclaimed.

Applicants undertake that this mark, if and when registered and trade marks Nos. 5879 and 7875 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



21st January, 1966.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
Comptroller of Industrial Property.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[ 17 ]

*Translation.*

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-4 ta' Jannar, 1966, fuq rikors ta' Paul Buhagiar nomine, ġew iffissati l-ġranet u l-postijiet hawn taht imsemmija, għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-15 ta' Ottubru, 1965):

a) Il-jum tat-Tnejn, 14 ta' Frar, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar, f'Castille Place, Valletta, għall-bejgħ ta' Motor Car "Morris Cowley" Nru. 15743, bil-liċenza f'isem Costantino Borg; u

b) Il-jum tat-Tlieta, 15 ta' Frar, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar, fid-dar "Edna House" New Street off Kanun Road, Hamrun, għall-bejgħ ta' Gas Cooker "Zignor", Refrigerator ta' l-elettriku "Yuman", żewġ portable Transistor Radios, Washing Machine "Servis" de luxe, u għamara tad-dar, maqbudin minghand Henry Petroni.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 4 ta' Jannar, 1966.

V. BORG GRECH,  
Assistent Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 4th January, 1966, on the application of Paul Buhagiar nomine, the following days and places have been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 15th October, 1965):

a) Monday, 14th February, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, at Castille Place, Valletta, for the sale of "Morris Cowley" motor car No. 15743, licensed in the name of Costantino Borg;

b) Tuesday, 15th February, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, at "Edna House" New Street off Cannon Road, Hamrun, for the sale of a "Zignor" gas cooker, a "Yuman" electric refrigerator, two portable transistor radios, a Servis de luxe washing machine and household furniture, seized from the possession of Henry Petroni.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 4th day of January, 1966.

V. BORG GRECH,  
Assistant Registrar.

[ 18 ]

*Translation*

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummeré tal-Maestà Tagħha r-Regina fl-4 ta' Jannar, 1966, fuq rikors tal-Magħgur Hannibal A. Scieluna nomine, ġie iffissat il-jum tal-Erbgħa, 16 ta' Frar, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-15 ta' Diċembru, 1965), li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati ta' :-

Typewriter Olivetti 82 u sebgħa arloġġi tal-hajt, maqbudin minghand Charles Bruno Fraser.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 4 ta' Jannar, 1966.

ALBERT FALZON SANTUCCI,  
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 4th January, 1966, on the application of Major Hannibal A. Scieluna nomine, Wednesday, 16th February, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 15th December, 1965), to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of:-

An "Olivetti 82" Typewriter and seven wall clocks, seized from the possession of Charles Bruno Fraser.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 4th day of January, 1966.

ALBERT FALZON SANTUCCI,  
Public Auctioneer.

[ 19 ]

*Translation*

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors prezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fil-25 ta' Settembru, 1965, Adelaide Gatt u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Adelaide mart George Gatt, Ludgarda mart Giuseppe Zammit u Giuseppa mart Antonio Camilleri, in-nisa miżżewġa assistiti min żwieġhom, in kwantu għal terz (1/3) kull waħda minnhom, is-suċċessjoni ta' Angelo Vassallo, bin il-mejtin Emanuel u Teresa née Borg, imwieled u kien joqghod Birkirkara fejn miet fit-22 ta' Ottubru, 1964, ta' 56 sena, mingħajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemnija sabiex l'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 30 ta' Decembru, 1965.

ANT. TONNA,  
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court Second Hall, on the 25th September, 1965, Adelaide Gatt and others prayed that the succession of Angelo Vassallo, the son of the late Emanuel and of the late Teresa née Borg, born and formerly residing at Birkirkara where he died intestate on the 22nd October, 1964, aged 56 years, be declared open in favour of Adelaide the wife of George Gatt, Ludgarda the wife of Giuseppe Zammit and Giuseppa the wife of Antonio Camilleri, the married women assisted by their respective husband, one third (1/3) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 30th day of December, 1965.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

[ 20 ]

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Dr Albert Ganado produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Agreement made this twenty-sixth day of September of the year nineteen hundred and sixty four.

Between Cecil Francis Pace, in business, residing at Villa Shangrila, Ta' Xbiex, of the one part; and

Henry Albert Pace, in business, residing at number 5, Howard Street, Sliema, of the other part.

Whereas the parties to this agreement are the shareholders in "Hugo Pace and Sons Limited" constituted as a limited liability company by public deed in the records of Notary Doctor Giuseppe Sammut on the 11th February, 1954; and

Whereas the said parties have decided, by resolution approved unanimously at a general meeting of the Company held on the 12th September, 1964, to alter the deed of constitution by substituting the articles hereinafter prescribed which are more in conformity with the new law regulating commercial partnerships;

Now, therefore, the said parties, in order to give effect to the said resolution, declare that they are adopting the following articles of association:

1. The name of the Company is "Hugo Pace and Sons Limited".
2. The registered office of the Company shall be situated at number 148 Britannia Street, Valletta, or at such other address as the Board of Directors may from time to time determine.
3. The objects for which the Company is established are:

(a) To buy, sell, import, export, manipulate, prepare for market, and deal in merchandise of all kinds, and generally to carry on business as merchants, importers, and exporters, and, in particular, but without prejudice to the generality of the foregoing, to import, export and deal in medical, surgical, hygienic and toilet preparations, articles and materials, medicinal, chemical, industrial and pharmaceutical preparations, articles and products, electrical, chemical, photographic, surgical, scientific, and laboratory apparatus and materials, component parts, accessories and fittings of all kinds for motors and other things, musical and other instruments of all kinds including wireless, televisions, radio gramophones, gramophones, gramophone records, cinematograph and phonographic apparatus, devices, accessories, appliances, materials and requisites of every kind, aerated, mineral and artificial waters and other drinks, wines, beer and spirits.

#### Traduzzjoni

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Reġina, Dr Albert Ganado għieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ;

Ftehim magħmul il-lum sitta u ghoxrin ta' Settembru tas-sena elf disa' mija erbgħa u sittin.

Bejn Cecil Francis Pace, fil-kummerċ, joghħod Villa Shangrila, Ta' Xbiex, min-naħa l-waħda; u

Henry Albert Pace, fil-kummerċ, joghħod f'numru 5, Triq Howard, tas-Sliema, min-naħa l-oħra.

Billi l-partijiet li qed jidhru fuq dan il-ftehim huma l-azzjonisti ta' "Hugo Pace and Sons Limited" mwaqqfa bhala soċjetà anonima b'att pubbliku fl-atti tan-Nutar Dottor Giuseppe Sammut tal-11 ta' Frar, 1954; u

Billi l-istess partijiet iddeċidew, b'rizoluzzjoni approvata unanimement f'laqgħa ġenerali tas-Soċjetà li saret fit-12 ta' Settembru, 1964, li jbiddu l-att tat-twaqqif billi jissostitwuh bl-istatut li ġej li hu iktar konformi għal-liġi l-għdida li tirregula s-soċjetajiet kummerċjali;

Issa, għaldaqshekk, l-istess partijiet, biex jagħtu effett lir-rizoluzzjoni imsemmija, jiddikjaraw li huma qed jadottaw l-istatut li ġej:

1. L-isem tas-Soċjetà hu "Hugo Pace and Sons Limited".
2. L-uffiċċju registrat tas-Soċjetà ikun f'numru 148, Triq Britannika, il-Belt Valletta, jew f'dak l-indirizz ieħor li l-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jagħzel.
3. L-iskopijiet li għalihom qed tiġi mwaqqfa s-Soċjetà huma:

(a) Li tixtri, tbiegħ, timporta, tesporta, timmanipula, tlesti għas-suq, u tinnegozja f'kull xorta ta' merkanzija, u in ġenerali li tmexxi negozju bhala neguzjanti, importaturi u esportaturi, u, b'mod partikulari, u bla hsara għall-ġeneralità ta' dak li nghad qabel, li timporta, tesporta u tinnegozja fi preparati, oġġetti u materjali mediċi, kirurġiċi, iġġeniċi u tat-twaletta, fi preparati, oġġetti u prodotti mediċinali, kemikali, industrijali u farmaċewtiċi, apparati u materjali elettriċi, kimiċi, fotografici, kirurġiċi, xjentifiċi u tal-laboratorju, partijiet, aċċessorji u fittings ta' kull xorta ta' muturi u oġġetti oħra, strumenti mużikali u kull xorta ta' strumenti oħra inklużi wireless, televisions, radjo-gramofoni, gramofoni, diski tal-gramofoni, kull xorta ta' apparati aċċessorji, materjali u ftiġiet ċinematografiċi u fonografiċi, ilmijiet gassużi, minerali u artifiċjali u xorb ieħor, inbejjed, birer u spirti.

(b) To establish, maintain and operate shipping, air transport, and road transport services and all ancillary services and, for these purposes or as independent undertakings, to purchase, take in exchange, charter, hire, build, construct or otherwise acquire, and to own, work, manage, and trade with steam, sailing, motor and other ships, and vessels, aircraft and motor and other vehicles, with all necessary and convenient equipment, or any shares or interests in ships, vessels, aircraft, motor and other vehicles, including shares, stocks or securities of companies possessed of or interested in any ships, aircraft or vehicles, or to let out on hire or hire, purchase, or charter or otherwise deal with and dispose of any of the ships, vessels, aircraft, and vehicles, shares, stock and securities, or any of the equipment of the Company.

(c) To undertake and carry on all or any of the trade and businesses, of shippers, ship owners, ship brokers, shipping agents and insurance brokers, underwriters, ship managers, tug owners, shipping agents, loading brokers, freight contractors, carriers by land, air and water, transport, haulage and general contractors, barge owners, lightermen, railway and forwarding agents, dock owners, ships' store merchants, ship builders, ship repairers, and to carry on the said businesses either as principals or agents or on commission or otherwise.

(d) To carry on all kinds of insurance business, and all kinds of guarantee and indemnity business, and in particular, without prejudice to the generality of the foregoing words, to carry on life, fire, marine, accident, employers' liability, workmen's compensation, disease, sickness, survivorship, failure of issue, burglary and robbery, theft, fidelity and transit insurance.

(e) To carry on business as tourist agents and contractors, and to facilitate travelling, and to provide for tourists and travellers, and promote the provision of conveniences of all kinds in the way of through tickets, circular tickets, sleeping cars or berths, reserved places, hotel and lodging accommodation, guides, safe deposits, inquiry bureaus, libraries, lavatories, reading rooms, baggage transport and otherwise.

(f) To carry on the business of banking in all its branches and departments, including borrowing, raising or taking up money; lending or advancing money, securities and property, discounting, buying, selling and dealing in bills of exchange, promissory notes, coupons, drafts, bills of lading, warrants, debentures, certificates, scrip and other instruments and securities, whether transferable or negotiable, or not; granting and issuing letters of credit and circular notes; acquiring, holding, issuing on commission, underwriting and dealing with stocks, funds, shares, debentures, debenture stock, bonds, obligations, securities and investments of all kinds, the negotiating of loans and advances; collecting and transmitting money and securities; managing property, and transacting all kinds of agency business commonly transacted by bankers.

(b) Li twaqqaf, iżzomm u thaddem servizzi tat-trasport bil-baħar, bl-ajru u bl-art u kull servizzi anċillari u, għal dawn il-finijiet jew bhala intrapriżi indipendenti, li tixtri, tpartat, tinnoleggħa, tikri, tibni, jew xort'ohra takkwista, u li tippos-sjedi, thaddem, tamministra u tinnegozja b'vapuri u bastimenti li jimxu bil-qluġh jew bil-mutur, ingeni ta' l-ajru u vejikoli tal-mutur u oħrajn b'kull tagħmir meħtieġ jew li jaqbel, jew kull sehem jew interess f'vapuri, bastimenti, ingeni ta' l-ajru, vejikoli tal-mutur u oħrajn, inklużi azzjonijiet, stocks jew titoli ta' soċjetajiet li jippos-sjedu jew ikollhom interess f'vapuri, ingeni ta' l-ajru jew vejikoli, jew li tagħti b'kiri jew tikri, tixtri, jew tinnoleggħa jew xort'ohra tinnegozja bi u tiddisponi minn dawġ il-vapuri, bastimenti, ingeni ta' l-ajru, u vejikoli, azzjonijiet, stock u titoli jew kull tagħmir tas-Soċjetà.

(c) Li tintreprandi u tmexxi kull jew uħud min-negozji ta' spedituri, sidien tal-vapuri, sensala tal-vapuri, aġenti tal-vapuri u sensala ta' l-assigurazzjoni, sottoskritturi, managers tal-vapuri, sidien ta' vapuri ta' rmonk, aġenti tal-vapuri, sensala tat-tagħbija, kuntratturi tal-garr ta' merkanzija, trasportaturi bl-art, l-ajru u l-baħar, kuntratturi tat-trasport, garr u generali, sidien ta' braken, aġenti tal-ferroviji u spedituri, sidien ta' baċiri, neguzjanti fil-provizjon tal-vapuri, bennejja ta' vapuri, nies li jsewwu l-vapuri, u li tmexxi dawġ in-negozji sew bhala mandanti jew aġenti jew b'kummissjoni jew xort'ohra.

(d) Li tmexxi kull xorta ta' negozju ta' l-assigurazzjoni u kull xorta ta' negozju ta' garanzija u indennizz, u b'mod partikulari, bla ħsara għall-generalità ta' dak li nġhad qabel, li tmexxi n-negozju ta' assigurazzjoni dwar haġja, ħruq, baħar, disgrazzji, responsabbiltà ta' min jimpjega, kumpens lill-haddiema, mard, sopravvivenza, nuqqas ta' tfal, serq, fedeltà u garr.

(e) Li tmexxi n-negozju ta' aġenti turistiċi kuntratturi u li tiffacilita l-ivvjagġar, u li tipprovdi għal turisti u vjaġġaturi, u li tippromwovi l-provvista ta' kull xorta ta' facilitajiet bħal "through tickets", biljetti ċirkolari, postijiet ta' rqađ, postijiet riżervati, postijiet f'lukandi u lodging, gwidi, postijiet ta' depositu sgur, bureaux ta' informazzjoni, libreriji, kabinetti, kmamar tal-qari, trasport ta' bagalji u hwejjeġ oħra.

(f) Li tmexxi n-negozju ta' bank fil-fergħat u d'partimenti kollha tiegħu, inklużi s-self, prokurar jew tehid ta' flus; li tislef jew tavanza flus, titoli u proprjetà; tjskonta, tixtri, tbiegh u tinnegozja f'kambjali, obbligazzjonijiet, kupuni, tratti, polzi tal-karigu, warrants, debentures, ċertifikati, scrip jew titoli oħra, trasferibbli jew negozjabbli jew le; li tagħti u toħroġ ittri ta' kreditu u noti ċirkulari; li takkwista, tipposjedi, toħroġ b'kummissjoni, tissottoskrivi u tinnegozja fi stocks, fondi, azzjonijiet, debentures, debenture stock, obbligazzjonijiet, titoli u investimenti ta' kull xorta, li tinnegozja self ta' u tavanza flus; li tiġbor u tqassam flus u titoli; li tamministra proprjetà u li tagħmel kull xorta ta' xogħol ta' aġenzija li soltu jsir minn bankiera.

(g) Generally to transact and undertake all kinds of agency business, whether in respect of agricultural, commercial, maritime, or financial matters.

(h) To buy, take on lease or hiring agreement or otherwise acquire land or any other property, movable or immovable, or any interest and rights in such property and to sell, lease, let or hire, develop such property or otherwise turn the same to the advantage of the Company.

(i) To invest the money of the Company in any manner that the Company may think fit.

(j) To enter into partnership or to make any agreement or arrangement with any other Company, firm or person carrying on business similar or complementary to the business of the Company or any part thereof, or to amalgamate with any such Company, firm or person.

(k) To promote or assist in the promotion of any Company having objects similar to or complementary to the objects of the Company.

(l) To sell the whole or any part of the undertaking of the Company for cash, shares, debentures or any other consideration.

(m) To hypothecate, mortgage and charge the undertaking and all or any of the immovable property and assets, present and future, and all or any of the uncalled capital for the time being of the Company, and to issue debentures, stock or other securities.

(n) To distribute among the members of the Company in specie any property of the Company or any proceeds of sale or disposal of any property of the Company.

(o) To do all or any other acts and things which, in the opinion of the Company, may be conducive or incidental to the objects of the Company or any of them.

(p) To do all such things in any part of the world either as principal or agent and either alone or in conjunction with any other persons, firm or company.

The objects specified in each of the paragraphs of this article shall be regarded as independent objects, and accordingly shall in no way be limited or restricted by reference to or inference from the terms of any other paragraph (or the name of the Company), but may be carried out in as full and ample a manner and construed in as wide a sense as if each of the said paragraphs defined the objects of a separate and distinct company.

4. The liability of the members is limited in the case of each member to the amount (if any) unpaid on the share or shares in the Company which he holds.

(g) In ġenerali li tagħmel u tinttraprendi kull xogħol ta' aġenzija, sew dwar affarijiet tal-biedja, kummerċjali, marittimi jew finanzjarji.

(h) Li tixtri, tiehu b'ċens jew ftehim ta' kiri jew xort'ohra takkwista art jew kull proprjetà ohra, mobbli jew immobbli, jew kull interess jew drittijiet f'dik il-proprjetà jew xort'ohra tagħmilha tkun ta' vantaġġ għas-Socjetà.

(i) Li tinvesti l-flus tas-Socjetà b'kull mod li s-Socjetà jista' jidhrilha sewwa.

(j) Li tidhol f'socjetà jew tagħmel xi ftehim jew arrangament ma' socjetà ohra, ditta jew persuna li tkun tmexxi negozju li jixbaħ jew li jkun kumplimentari għan-negozju tas-Socjetà, jew għal xi sehem minnu, jew li tamalgama ma' dik is-socjetà, ditta jew persuna.

(k) Li tippromwovi jew tgħin fil-promozzjoni ta' Socjetà li jkollha skopijiet li jixbhu jew li jkunu kumplimentari għall-iskopijiet ta' din is-Socjetà.

(l) Li tbjgħ kull jew kull sehem mill-impriza tas-Socjetà għal flus kontanti, azzjonijiet, debentures jew kull korrispettiv ieħor.

(m) Li tipoteka, tirhan u tgħabbi b'piz l-impriza u kull jew kull sehem mill-proprjetà immobbli u mobbli u attiv, tal-lum jew ta' li ġej, u kull kapital mhux imsejjah fiż-żmien li jkun tas-Socjetà, u li tohroġ debentures, stock jew titoli ohra.

(n) Li tqassam fost il-membri tas-Socjetà in specie proprjetà tas-Socjetà jew kull rikavat mill-bejgħ jew tneħħija ta' proprjetà tas-Socjetà.

(o) Li tagħmel dawk l-attji u hwejjeg ohra kollha li, fil-fehma tas-Socjetà, jistgħu jkunu jwaslu jew iċċidentali għall-iskopijiet tas-Socjetà jew uħud minnhom.

(p) Li tagħmel dawk l-affarijiet kollha f'kull parti tad-dinja sew bħala mandanti jew agent u sew weħidha jew flimkien ma' persuna, ditta jew socjetà ohra.

L-iskopijiet speċifikati f'kull wieħed mill-paragrafi ta' dan l-artikolu għandhom jitqiesu bħala skopijiet indipendenti, u għalhekk ma għandhom bl-ebda mod jiġu limitati jew ristretti b'riferenza għal jew b'inferenza mid-dispożizzjonijiet ta' xi paragrafu ieħor (jew l-isem tas-Socjetà), iżda jistgħu jiġu mmexxija b'mod sħiħ u wiesgħa u mifhuma f'sens wiesgħa bħallikieku kull wieħed minn dawk il-paragrafi kien ifisser l-iskopijiet ta' socjetà separata u distinta.

4. Ir-responsabbiltà tal-membri hi limitata fil-każ ta' kull membru għall-ammont (jekk ikun hemm) mhux imħallas fuq l-azzjoni jew azzjonijiet li hu jkollu fis-Socjetà.

5. The share capital of the Company is five hundred pounds (£500) divided into five hundred shares of one pound (£1) each, allotted, subscribed and fully paid-up as follows:

Cecil F. Pace two hundred and fifty shares	£250
Henry A. Pace two hundred and fifty shares	£250
	£500
Totalling	£500

6. New shares in any increased capital shall be offered to the members in proportion to the existing shares held by them, and such offer shall be made by notice specifying the number of shares to which the member is entitled, and limiting a time within which the offer, if not accepted, will be deemed to be declined; and after the expiration of such time, or on receipt of an intimation from the member to whom such notice is given, that he declines to accept the shares offered, the Directors may dispose of the same in such manner as they think most beneficial to the Company.

7. Any member may transfer "inter vivos" or transmit "causa mortis" all or any of the shares registered in his name provided that no part of a share may form the object of any such transfer or transmission and provided further that —

(a) Where for any reason a member wishes to transfer "inter vivos" his shares or any part thereof, it shall be his duty in the first place to offer them to all the other members of the Company, who shall have the right to take up between them 'pro rata' all or part of the said shares at their fair value. The said offer is to be made by registered post addressed to each member, who shall validly exercise the right to purchase the shares by notifying by registered post the offeror within fifteen days from the receipt of the offer. "Fair value" means the value of the shares assessed by the Auditors of the Company on the basis of the last audited accounts.

(b) Should the said shares or any part thereof be not taken up by the other members of the Company, the holder thereof shall be at liberty to transfer them to any person at any price.

(c) The Directors may, however, refuse to register the transfer of any share to any person (other than a member) whom it shall in their opinion be undesirable in the interests of the Company to admit to membership.

(d) In the event of the death of a member the person becoming entitled to his shares shall be registered as the holder thereof, and in case more than one person become so entitled the said persons shall appoint a person from amongst their number in whose name the shares will be registered and such person shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the shares so held.

8. A person entitled to a share by transmission shall be entitled to receive and may give a discharge for any dividends or other moneys

5. Il-kapital f'azzjonijiet tas-Socjeta' hu ta' hames mitt lira (£500) maqsum f'hames mitt azzjoni ta' lira (£1) il-wahda, mqassma, sottoskritti u mhallsa ghal kollox kif gej:

Cecil F. Pace mitejn u hamsin azzjoni	£250
Henry A. Pace mitejn u hamsin azzjoni	£250
	£500
B'kollox	£500

6. Azzjonijiet godda f'kull kapital miżjud ghandhom jigu offeriti lill-membri fil-proporzjon ta' l-azzjonijiet ezistenti posseduti minnhom, u dik l-offerta ghandha ssir b'avviz li jsemmi n-numru ta' azzjonijiet li ghalhom il-membri jkollu dritt, u li jillimita z-zmien li fih l-offerta, jekk ma tigix accettata, t'qies li tkun giet rifjutata: u wara l-eghluq ta' dak iz-zmien, jew meta tasal intima minghand il-membri li lilu jkun ngħata l-avviz, li hu ma jacettax l-azzjonijiet offeriti, id-Diretturi jistghu jiddisponu minnhom b'dak il-mod li huma jidhrilhom l-aktar ta' beneficcju ghas-Socjeta'.

7. Membru jista' jittrasferixxi "inter vivos" jew jghaddi "causa mortis" kull jew uħud mill-azzjonijiet registrati f'ismu b'dana li ebda sehem minn azzjoni ma tista' tfforma l-oggett ta' dak it-trasferiment jew moghdija u b'dana wkoll li —

(a) Meta ghal xi raguni membru jixtieq jittrasferixxi "inter vivos" l-azzjonijiet tieghu jew xi sehem minnhom, ikun dmir tieghu l-ewwelnett li joffrihom lill-membri l-ohra kollha tas-Socjeta', li jkollhom dritt li jieħdu bejniethom 'pro rata' dawk l-azzjonijiet jew sehem minnhom bil-valur gust tagħhom. Dik l-offerta ghandha ssir b'ittra registrata indirizzata lil kull membru, li ghandu jhaddem validament id-dritt li jixtri l-azzjonijiet billi jinnotifika b'ittra registrata lill-offerent fi zmien hmistax-il gurnata minn meta jircievi l-offerta. "Valur Gust" ifisser l-valur ta' l-azzjonijiet iffissat mill-Awdituri tas-Socjeta' fuq il-bazi ta' l-ahhar kontijiet verifikati.

(b) Jekk dawk l-azzjonijiet jew xi sehem minnhom ma jittieħdux mill-membri l-ohra tas-Socjeta', il-possessur tagħhom ikun hieles li jittrasferihom lil kull persuna b'kull prezz.

(c) Id-Diretturi jistghu, izda, jirrifjutaw li jirregistraw trasferiment ta' azzjoni lil kull persuna (minbarra membru) li fil-fehma tagħhom ma jkunx ta' min jixtieq fi-interessi tas-Socjeta' li tigi mdahhla membru.

(d) Fil-każ tal-mewt ta' membru l-persuna li jsir ikollha jedd għall-azzjonijiet tieghu ghandha tigi registrata bhala l-possessur tagħhom, u fil-każ li jktar minn persuna wahda jsir hekk ikollhom jedd dawk il-persuni ghandhom jinnewaw persuna minn fosthom biex f'isimha jigu registrati l-azzjonijiet u dik il-persuna ghandha għall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessur ta' l-azzjonijiet hekk posseduti.

8. Persuna li jkollha dritt ghal azzjoni b'moghdija jkollha dritt tircievi u taghti kwittanza ghal dividendi jew flus ohra li jkollhom jithallsu dwar

payable in respect of the share, but he shall not be entitled in respect of it to receive notices of or attend or vote at meetings of the Company, or to exercise any of the rights or privileges of a member, unless and until he shall have become a member in respect of the share.

9. The administration and management of the Company's affairs are entrusted to a Board of Directors consisting (unless and until otherwise determined by the Company in general meeting) of not less than two nor more than seven Directors to be appointed by the Company in general meeting.

10. The Directors of the Company are Doctor Manoel Mizzi and Notary Doctor Giuseppe Sammut and they shall hold office until the next annual general meeting.

11. The Directors shall retire from office at each annual general meeting. A Director need not be a shareholder.

12. The quorum necessary for the transaction of the business of the Directors shall be two or such greater number as the Board may from time to time determine.

13. The Board of Directors shall have the power:—

(a) to bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company in all matters not expressly reserved for the decision of a general meeting;

(b) to recommend the payment of dividends;

(c) in general, to transact all business, sign all deeds and generally exercise all the powers vested in the Company and to represent the Company in all matters excepting such as are expressly reserved for the decision of the general meeting.

14. (1) Deeds of whatsoever nature engaging the Company and all other documents purporting to bind the Company, including bank documents, cheques, promissory notes, drafts, bills of exchange and other negotiable instruments and all receipts for moneys paid to the Company shall be signed, drawn, accepted, endorsed or otherwise executed, as the case may be, by any two Directors, or by any Director and any other person authorised for the purpose by the Board acting jointly.

(2) Any Director shall represent the Company in judicial proceedings.

15. Any Director may in writing appoint any person, who is approved by the majority of the Directors, to be his alternate to act in his place at any meeting of the Directors at which he is unable to be present. Every such alternate shall be entitled to notice of meetings of the Directors and to attend and vote thereat as a Director when the person appointing him is not personally

l-azzjoni, iżda ma jkollhiex dritt dwarha li tircevi avvizi ta' jew li tattendi jew tivvota f'laqgħat tas-Socjeta, jew li thaddem xi drittijiet jew privileggi bhala membru, jekk u sakemm ma tkunx saret membru dwar dik l-azzjoni.

9. L-amministrazzjoni u tmexxija ta' l-affariet tas-Socjeta huma fdati lil Board ta' Diretturi magħmul (jekk u sakemm ma jigix xort'ohra deciz mis-Socjeta f'laqgħa generali minn mhux inqas minn żewġ u mhux iktar minn seba' Diretturi nominati mis-Socjeta f'laqgħa generali.

10. Id-Diretturi tas-Socjeta huma Dottor Manoel Mizzi u n-Nutar Dottor Giuseppe Sammut u huma għandhom jibqgħu fil-kariga sa l-ewwel laqgħa generali tas-sena.

11. Id-Diretturi għandhom jirtiraw mill-kariga f'kull laqgħa generali tas-sena. Mhux meħtieġ li Direttur ikun azzjonist.

12. Il-quorum meħtieġ biex ikun jista' jsir ix-xogħol tad-Diretturi jkun ta' tnejn jew ta' dak in-numru akbar kif il-Board jista' minn żmien għal żmien jiddecidi.

13. Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgħa:

(a) Li jorbot lis-Socjeta mat-terzi u lit-terzi mas-Socjeta f'kull haġa li mhix espressament imhollija għad-decizjoni ta' laqgħa generali;

(b) li jirrikkmanda l-hlas ta' dividendi;

(c) in generali, li jagħmel kull negozju, jif-firma kull att u in generali li jhaddem is-setgħat kollha mogħtija lis-Socjeta u li jirrapprezenta lis-Socjeta f'kull haġa li mhix espressament imhollija għad-decizjoni tal-laqgħa generali.

14. (1) Atti ta' kull xorta li jorbtu lis-Socjeta u kull dokument ieħor li jkun jidher li jorbot lis-Socjeta, inkluzi dokumenti tal-bank, cheques, obbligazzjonijiet, tratti, kambjali u titoli ohra negozjabbli u kull riċevuta għal flus imhallsa lis-Socjeta għandhom jigu ffirmati, maħruġa, aċċettati, girati jew xort'ohra esegwiti, skond il-każ, minn żewġ Diretturi, jew minn Direttur u minn persuna ohra awtorizzata għaldaqshekk mill-Board li jaġixxu flimkien.

(2) Direttur għandu jirrapprezenta lis-Socjeta fi proceduri gudizzjarji.

15. Direttur jista' jinnomina bil-miktub persuna, li tiġi approvata mill-maġġoranza tad-Diretturi, biex tkun id-Direttur alternattiv tiegħu biex jaġixxi minflok f'laqgħa tad-Diretturi li hu ma jkunx jista' ikun preżenti għaliha. Kull Direttur Alternattiv bħal dan ikollu dritt għal avviz tal-laqgħat tad-Diretturi u li jattendi u jivvota fihom bhala Direttur meta l-persuna li tin-

present, and where he is a Director to have a separate vote on behalf of the Director he is representing in addition to his own vote. A Director may at any time in writing revoke the appointment of an alternate appointed by him.

16. The Directors may at any time and from time to time appoint any other persons to attend meetings of Directors and to advise and assist the Directors. Any person so appointed (hereinafter called an "Executive Director") shall not be a member of the Board and may be removed by the Directors. The Directors may define, limit and restrict the powers of an Executive Director, and they may fix and determine his remuneration, duties, immunities and qualifications.

17. The financial year of the Company shall be from the first January to the thirty first December. The annual general meeting of the Company shall be held not later than six months from the date of the closing of the annual accounts.

18. No business shall be transacted at any general meeting (other than an adjourned meeting) unless a quorum of members is present at the time when the meeting proceeds to business. Two members present personally or by proxy holding between them at least fifty-one per centum of the issued share capital of the company, shall be a quorum.

19. Decisions upon the following matters shall be taken by a general meeting of the Company:—

(a) Approval of the annual balance sheet, profit and loss account, Directors' report and the Auditors' report;

(b) Declaration of dividends which, however, must in no case exceed the amount, if any, recommended by the Board of Directors;

(c) Alterations, revocations of and additions to any of the articles of this agreement;

(d) Removal of the Directors;

(e) Appointment and removal of the Auditors of the Company and the fixing of their remuneration;

(f) In general, the decision on all questions which in terms of this agreement are reserved to the general meeting of the Company or which the Board of Directors may place before it.

20. The provisions of these articles may be altered, added to or revoked by extraordinary resolution agreed to by a number of members whose combined holdings represent at least sixty-six and two-thirds per centum in paid-up value of the share capital having voting rights of the Company.

nominah ma tkunx preżenti personalment, u meta jkun Direttur li jkollu vot separat f'isem id-Direttur li jkun qed jirrapprezenta b'zjieda għal vot tiegħu stess. Direttur jista' f'kull żmien ihas-sar bil-miktub in-nomina ta' Direttur Alternattiv minnu nominat.

16. Id-Diretturi jistgħu f'kull żmien u minn żmien għal żmien jinnominaw persuni oħra biex jattendu laqgħat tad-Diretturi u jagħtu parir u jgħinu lid-Diretturi. Kull persuna hekk nominata (minn hawn 'il quddiem imsejha "Direttur Esekuttiv") ma tkunx membru tal-Board u tista' tiġi mneħħija mid-Diretturi. Id-Diretturi jistgħu jiddefinixxu, jillimitaw u jirrestringu s-setgħat ta' Direttur Esekuttiv, u huma jistgħu jiffissaw u jiddeċidu l-kumpens, dmirijiet, immunitajiet u kwalifikati tiegħu.

17. Is-sena finanzjarja tas-Socjetà tkun mill-ewwel ta' Jannar sal-wieċed u tletin ta' Dicembru. Il-laqgħa ġenerali tas-sena tas-Socjetà għandha ssir mhux iktar tard minn sitt xhur mid-data ta' l-egħluq tal-kontijiet tas-sena.

18. Ebda xogħol ma għandu jsir f'laqgħa ġenerali (minbarra f'laqgħa aġġornata) jekk ma jkunx hemm quorum ta' membri preżenti fil-hin meta l-laqgħa tghaddi biex tibda x-xogħol. Żewġ membri preżenti personalment jew bi prokura li jkollhom bejniethom mill-anqas wieċed u haamsin fil-mija tal-kapital f'azzjonijiet maħruġ tas-Socjetà jiffurmuw quorum.

19. Deċiżjonijiet dwar il-kwistjonijiet li ġejjin għandhom jittiehdu minn laqgħa ġenerali tas-Socjetà:

(a) Approvazzjoni tal-karta bilanċjali tas-sena, tal-kont tal-qliegħ u telf, tar-rapport tad-Diretturi u tar-rapport ta' l-Awdituri;

(b) Dikjarazzjoni ta' dividendi li, iżda, f'ebda każ ma għandhom ikunu ikbar mill-ammont, jekk ikun hemm, rakkomandat mill-Board tad-Diretturi;

(c) Tibdil, thassir u zjidiet għall-artikoli ta' dan il-Ftehim;

(d) Tneħħija tad-Diretturi;

(e) Nomina u tneħħija ta' l-Awdituri tas-Socjetà u l-iffissar tal-hlas tagħhom;

(f) In ġenerali, id-deċiżjoni dwar il-kwistjonijiet kollha li skond dan il-ftehim huma mhollija għal-laqgħa ġenerali tas-Socjetà jew li l-Board tad-Diretturi jista' jressaq quddiemha.

20. Id-disposizzjonijiet ta' dawn l-artikoli jistgħu jiġu miġdula, miżjuda jew imhassra b'rizoluzzjoni straordinarja approvata minn numru ta' membri li l-azzjonijiet posseduti minnhom flimkien jirrapprezentaw mill-anqas sitta u sittin u żewġ terzi fil-mija tal-valur imhallas tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà.

21. The term of duration of the Company is limited to a period of twenty-five years as from the date of signing of this agreement which shall be automatically renewed for further periods of twenty-five years each unless a resolution to the contrary, to be agreed to by a number of members of the Company representing at least sixty-six and two-thirds per centum in paid-up value of the share capital having voting rights of the Company is taken at a general meeting to be held not less than six months before the termination of the original or of any of the renewed periods.

22. (1) Subject to what is hereinafter provided, the parties are hereby adopting the provisions of Parts I and II of the First Schedule to Ordinance X of 1962, insofar as they are applicable and are not incompatible or inconsistent with any of the articles in the present agreement.

(2) Articles 14, 18, 19, 20, 36, 43, 52, 59, 60, 62, 63, 65 of Part I and article 3 of Part II of the said Schedule are hereby specifically excluded and shall not apply to the Company.

(3) For the purposes of article 45 of Part I of the said Schedule, votes may be given either personally or by proxy both on a show of hands or on a poll.

(Signed) Cecil Pace  
Henry A. Pace  
Alb. Ganado  
(witness to signatures and identity).

(Signed) Alb. Ganado  
Not. Dr John Micallef Trigona

True Copy of the original enrolled in my Records of the 12th April, 1965, issued this 12th April, 1965.

(Signed) Not. Dr John Micallef Trigona

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 13th day of April, 1965.

VIC. APAP,  
Dep. Registrar.

21. Iż-żmien tas-Socjetà hu limitat għal hamsa u għoxrin sena mid-data tal-firma ta' dan il-ftehim li għandu jiġi mgħedded awtomatikament għal żmenijiet ohra ta' hamsa u għoxrin sena l-wiehed sakemm riżoluzzjoni f'sens kuntrarju, approvata minn numru ta' membri tas-Socjetà li jirrappreżentaw mill-anqas sitta u sittin u żewġ terzi fil-mija tal-valur tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà, ma tittehidx f'laqgħa ġenerali li ssir mill-anqas sitt xhur qabel l-egħluq taż-żmien originali jew ta' xi wiehed miż-żmenijiet imġedda.

22. (1) Bla hsara għal dak li jinsab maħsub aktar 'il quddiem, il-partijiet bil-preżenti qed jaddottaw id-disposizzjonijiet ta' l-I u II Taqsima ta' l-Ewwel Skeda ta' l-Ordinanza X ta' l-1962, safejn japplikaw u mhumiex inkompatibbli jew inkonsistenti ma' l-artikoli ta' dan il-ftehim.

(2) L-Artikoli 14, 18, 19, 20, 36, 43, 52, 59, 60, 62, 63, 65 ta' l-I Taqsima u l-artikolu 3 ta' l-II Taqsima ta' l-istess Skeda qed jiġu bil-preżenti speċifikament esklużi u ma għandhomx japplikaw għas-Socjetà.

(3) Għall-finijiet ta' l-artikolu 45 ta' l-I Taqsima ta' l-istess Skeda, il-voti jistgħu jingħataw personalment jew bi prokura sew f'każ ta' wirja ta' l-idejn jew ta' votazzjoni bil-miktub.

(Iffirmati) Cecil Pace  
Henry A. Pace  
Alb. Ganado  
(xhud tal-firem u l-identità)

(Iffirmati) Alb. Ganado  
Not. Dr John Micallef Trigona

Kopja vera ta' l-original imdaħħal fl-atti tiegħi tat-12 ta' April, 1965, maħruġa l-lum 12 ta' April, 1965.

(Iffirmat) Not. Dr John Micallef Trigona

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 13 ta' April, 1965.

VIC. APAP,  
Dep. Registratur.

## PUBBLIKAZZJONI GDIDA NEW PUBLICATION

Rapport Uffiċjali tad-Debate, ta' l-Assamblea Legiſlativa, l-ewwel Sessjoni —  
L-ewwel Legiſlatura, Seduta Nru. 80 —Prezz 8d.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni  
Printed at the Department of Information